

Επίσημη Εφημερίδα

C 127

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

51ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

24 Μαΐου 2008

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
------------------	-------------	--------

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2008/C 127/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5023 — Cofathec/Edison) ⁽¹⁾	1
2008/C 127/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5129 — Delta Lloyd/Swiss Life Belgium) ⁽¹⁾	1
2008/C 127/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4961 — Cookson/Foseco) ⁽¹⁾	2
2008/C 127/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4884 — FCC/PORR/Autorput) ⁽¹⁾	2
2008/C 127/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5027 — JBS/Cremonini/Inalca) ⁽¹⁾	3
2008/C 127/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4927 — Carlyle/INEOS/JV) ⁽¹⁾	3

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2008/C 127/07	Ισοτιμίες του ευρώ	4
---------------	--------------------------	---

EL

2008/C 127/08	Γνώμη της συμβουλευτικής Επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 16ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/39.165 — Επίπεδο γυαλι 5	5
2008/C 127/09	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην υπόθεση COMP/39.165 — Επίπεδο γυαλι (σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16 της απόφασης 2001/462/EK, EKAX της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2001, σχετικά με τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού — ΕΕ L 162 της 19.6.2001, σ. 21) 6	6
2008/C 127/10	Γνώμη της συμβουλευτικής Επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 23ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/39.165 — Επίπεδο γυαλι 8	8
2008/C 127/11	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2007, σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/39.165 — Επίπεδο γυαλι) [κοινοποιήθηκε με τον αριθμό E(2007) 5791] ⁽¹⁾ 9	9
2008/C 127/12	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1564/2005 της Επιτροπής για την κατάρτιση τυποποιημένων εντύπων προς δημοσίευση προκηρύξεων δημοσίων συμβάσεων στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Διόρθωση της διεύθυνσης της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του δικτυακού τόπου των δημοσίων συμβάσεων «SIMAP» 12	12
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ		
2008/C 127/13	Συνοπτικό δελτίο κοινοποιούμενο από τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/2001 13	13
2008/C 127/14	Ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 90/396/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις συσκευές αερίου ⁽¹⁾ 18	18

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Επιτροπή

2008/C 127/15	Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Βρέστης (Guiravas) και Ouessant — Προκήρυξη διαγωνισμού από τη Γαλλία για την ανάθεση δημόσιας υπηρεσίας, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ 28	28
---------------	--	----

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Επιτροπή

2008/C 127/16	Ανακοίνωση σχετικά με την εφαρμογή της έκθεσης της ειδικής ομάδας που εγκρίθηκε από το όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ όσον αφορά το μέτρο αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σολομού εκτροφής καταγωγής Νορβηγίας 32	32
---------------	--	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2008/C 127/17	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5110 — Porsche/Volkswagen) ⁽¹⁾	34
2008/C 127/18	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5161 — Renova Industries/OC Oerlikon) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	35
2008/C 127/19	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5187 — Warburg Pincus/JJPM SPK) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	36
2008/C 127/20	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo) ⁽¹⁾	37

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5023 — Cofathec/Edison)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 127/01)

Στις 29 Φεβρουαρίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόλωση τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Europa για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5023. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5129 — Delta Lloyd/Swiss Life Belgium)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 127/02)

Στις 29 Απριλίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόλωση τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Europa για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5129. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.4961 — Cookson/Foseco)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 127/03)

Στις 4 Μαρτίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο ανταγωνισμού Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex με αριθμό εγγράφου 32008M4961. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.4884 — FCC/PORR/Autoput)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 127/04)

Στις 8 Απριλίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Europa για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M4884. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5027 — JBS/Cremonini/Inalca)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 127/05)

Στις 25 Φεβρουαρίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Europa για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5027. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.4927 — Carlyle/INEOS/JV)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 127/06)

Στις 20 Δεκεμβρίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Europa για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32007M4927. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

23 Μαΐου 2008

(2008/C 127/07)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,5742	TRY	τουρκική λίρα	1,9591
JPY	ιαπωνικό γιεν	162,97	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6376
DKK	δανική κορόνα	7,4602	CAD	καναδικό δολάριο	1,5533
GBP	λίρα στερλίνα	0,79440	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	12,2829
SEK	σουηδική κορόνα	9,3024	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9990
CHF	ελβετικό φράγκο	1,6175	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,1402
ISK	ισλανδική κορόνα	113,70	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 645,43
NOK	νορβηγική κορόνα	7,9010	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	12,0500
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	CNY	κινεζικό γιουάν	10,9276
CZK	τσσεχική κορόνα	25,103	HRK	κροατικό κούνα	7,2539
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	IDR	ινδονησιακή ρουπία	14 660,52
HUF	ουγγρικό φιορίνι	244,97	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	5,0634
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	68,454
LVL	λεττονικό λατ	0,6988	RUB	ρωσικό ρούβλι	37,1210
PLN	πολωνικό ζλότι	3,4021	THB	ταϊλανδικό μπατ	50,429
RON	ρουμανικό λέι	3,6641	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,6024
SKK	σλοβακική κορόνα	31,075	MXN	μεξικανικό πέσο	16,3347

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της συμβουλευτικής Επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 16ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/39.165 — Επίπεδο γυαλί

(2008/C 127/08)

1. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι τα γεγονότα συνιστούν συμφωνία ή/και εναρμονισμένη πρακτική κατά την έννοια του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ.
2. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με το προϊόν και τη γεωγραφική περιοχή που θίγονται από τη σύμπραξη.
3. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ότι η σύμπραξη συνιστά ενιαία και διαρκή παράβαση.
4. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η συμφωνία ή/και εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ των κατασκευαστών επίπεδης υάλου στον ΕΟΧ θα μπορούσε να έχει σημαντικές επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών.
5. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά τους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης, ιδίως για τον καταλογισμό ευθύνης στις μητρικές εταιρείες των ενεχόμενων ομίλων.
6. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι θα πρέπει να επιβληθεί πρόστιμο στους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης.
7. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν βάσει της ανακοίνωσης περί επιείκειας του 2002, δηλαδή ότι θα χορηγηθεί στην Asahi/Glaverbel έκπτωση του προστίμου της τάξης του 30-50 % και μερική απαλλαγή για το διάστημα από τις 9 Ιανουαρίου 2004 έως τις 19 Απριλίου 2004.
8. Η συμβουλευτική Επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην υπόθεση COMP/39.165 — Επίπεδο γυαλι

(σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16 της απόφασης 2001/462/EK, ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2001, σχετικά με τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού — ΕΕ L 162 της 19.6.2001, σ. 21)

(2008/C 127/09)

Το σχέδιο απόφασης οδηγεί στις ακόλουθες παρατηρήσεις:

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στις 22 και 23 Φεβρουαρίου και στις 15 Μαρτίου 2005, η Επιτροπή διενήργησε αιφνιδιαστικούς ελέγχους στις εγκαταστάσεις διαφόρων κατασκευαστών επίπεδου γυαλιού που ανήκουν στους ομίλους εταιρειών Pilkington, Asahi/Glaverbel, Saint-Gobain και Guardian. Στις 2 Μαρτίου 2005, ο όμιλος εταιρειών Asahi/Glaverbel υπέβαλε αίτηση απαλλαγής από πρόστιμα, ή ως εναλλακτική λύση, μείωση των προστίμων σύμφωνα με την ανακοίνωση του 2002 περί επιείκειας ⁽¹⁾. Βάσει των πληροφοριακών στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι οι ανωτέρω εταιρείες συμμετείχαν σε ενιαία και συνεχή παράβαση του άρθρου 81 της συνθήκης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ η οποία καλύπτει τουλάχιστον το έδαφος του ΕΟΧ, μέσω της οποίας καθόριζαν αυξήσεις τιμών, ελάχιστες τιμές και άλλους εμπορικούς όρους για τέσσερις κατηγορίες προϊόντων γυαλιού, ήτοι υαλοπινάκες επίπλευσης, γυαλί χαμηλής ακτινοβολίας, γυαλί από συγκολλημένα φύλλα και μη επεξεργασμένα κάτοπτρα, στο διάστημα μεταξύ 9ης Ιανουαρίου 2004 και 22ας Φεβρουαρίου 2005, και επίσης προέβρισαν σε ανταλλαγή ευαίσθητων εμπορικών πληροφοριών.

ΓΡΑΠΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**Κοινοποίηση αιτιάσεων και απαντήσεις**

Στις 12 Μαρτίου 2007, η Επιτροπή απηύθυνε κοινοποίηση αιτιάσεων στις ακόλουθες επιχειρήσεις: Asahi Glass Company Limited («Asahi»), Glaverbel SA/NV («Glaverbel», η οποία μετονομάστηκε σε «AGC Flat Glass Europe SA» την 1η Σεπτεμβρίου 2007), Guardian Europe S.à.r.l. και τη μητρική της εταιρεία Guardian Industries Corporation (στο εξής αναφέρονται από κοινού ως «Guardian»), Pilkington Deutschland AG, Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH (στο εξής αναφέρονται από κοινού ως «Pilkington»), Compagnie de Saint-Gobain SA και Saint-Gobain Glass France SA (στο εξής αναφέρονται από κοινού ως «Saint-Gobain»).

Οι αποδέκτες έλαβαν την κοινοποίηση αιτιάσεων μεταξύ της 13ης και 15ης Μαρτίου 2007, ενώ ως προθεσμία απάντησης ορίστηκε η 7η Μαΐου 2007. Όλα τα μέρη ζήτησαν παράταση για να απαντήσουν στην κοινοποίηση αιτιάσεων. Βάσει αιτιολογημένων αιτημάτων των μερών, χορήγησα παρατάσεις στη Saint-Gobain ως τις 11 Μαΐου 2007, στις Asahi και Glaverbel ως τις 14 Μαΐου 2007 και στην Pilkington ως τις 21 Μαΐου 2007. Όλα τα μέρη απάντησαν εγκαίρως.

Πρόσβαση στον φάκελο της υπόθεσης

Τα μέρη είχαν πρόσβαση στον φάκελο της Επιτροπής με τη μορφή DVD τα οποία έλαβαν μαζί με την κοινοποίηση αιτιάσεων. Οι εταιρικές δηλώσεις και τα υποβληθέντα στην Επιτροπή έγγραφα στο πλαίσιο της ανακοίνωσης περί επιείκειας ήταν στη διάθεσή των μερών στα γραφεία της Επιτροπής.

ΑΚΡΟΑΜΑΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**Ακρόαση**

Στις 7 Ιουνίου 2007, πραγματοποιήθηκε ακρόαση στην οποία συμμετείχαν και παρουσίασαν τις απόψεις τους οι Asahi, Glaverbel και Guardian. Η παρουσίαση της Asahi εστιάστηκε στο θέμα της ευθύνης της μητρικής εταιρείας, ενώ η Glaverbel τόνισε την αξία της συνεργασίας της με την Επιτροπή και η Guardian εξήγησε κυρίως την ιδιαίτερη επιχειρηματική της δομή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 45 της 19.2.2002, σ. 3.

ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Κατά τη γνώμη μου, το σχέδιο απόφασης που υποβλήθηκε στην Επιτροπή περιλαμβάνει μόνον αντιρρήσεις για τις οποίες δόθηκε η δυνατότητα στα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους.

Καταλήγω λοιπόν στο συμπέρασμα ότι στην παρούσα υπόθεση τηρήθηκε το δικαίωμα ακρόασης των μερών.

Βρυξέλλες 21 Νοεμβρίου 2007.

Serge DURANDE

Γνώμη της συμβουλευτικής Επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 23ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/39.165 — Επίπεδο γυαλί

(2008/C 127/10)

1. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τα βασικά ποσά των προστίμων.
 2. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με την αύξηση των προστίμων για τη διασφάλιση επαρκούς αποτρεπτικού αποτελέσματος.
 3. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τις μειώσεις των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης περί επιείκειας του 2002.
 4. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τα τελικά ποσά των προστίμων.
 5. Η συμβουλευτική Επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
-

Περίληψη απόφασης της Επιτροπής
της 28ης Νοεμβρίου 2007
σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ
(Υπόθεση COMP/39.165 — Επίπεδο γυαλι)
[κοινοποιήθηκε με τον αριθμό E(2007) 5791]
(Τα κείμενα στην αγγλική και τη γαλλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 127/11)

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 28 Νοεμβρίου 2007, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου⁽¹⁾, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των ενδιαφερόμενων μερών και το βασικό περιεχόμενο της απόφασης, περιλαμβανομένων ενδεχόμενων ποινών που επιβάλλονται, λαμβάνοντας υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για τη διαφύλαξη των επιχειρηματικών τους απορρήτων.
2. Μη εμπιστευτική εκδοχή της απόφασης διατίθεται στο δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index>

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ**2.1. Διαδικασία**

3. Η παρούσα υπόθεση κινήθηκε βάσει πληροφοριών από εθνικές αρχές ανταγωνισμού. Πραγματοποιήθηκαν έλεγχοι στις εγκαταστάσεις της Glaverbel (θυγατρική της Asahi που μετονομάστηκε πρόσφατα AGC Flat Glass Europe), της Guardian, της Pilkington και της Saint-Gobain το Φεβρουάριο του 2005. Το Μάρτιο του 2005, πραγματοποιήθηκε δεύτερη σειράν ελέγχων στις εγκαταστάσεις της Guardian και της GEPVP (European Flat Glass Trade Organisation — ευρωπαϊκός οργανισμός εμπορίου επίπεδου γυαλιού). Στο διάστημα που μεσολάβησε μεταξύ δύο σειρών ελέγχων, στις 2 Μαρτίου 2005, οι Asahi και Glaverbel υπέβαλαν αίτηση απαλλαγής από τα πρόστιμα ή, κατά περίπτωση, μείωσης των προστίμων.
4. Απευθύνθηκαν αρκετές γραπτές αιτήσεις παροχής πληροφοριών στις επιχειρήσεις που συμμετείχαν στις ανταγωνιστικές ρυθμίσεις. Η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα των Asahi και Glaverbel για μη επιβολή προστίμων βάσει του σημείου 8 της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης και ενημέρωσε τις επιχειρήσεις αυτές ότι προτίθεται να τους χορηγήσει μείωση 30-50 % από τυχόν πρόστιμα που θα επιβληθούν.
5. Η κοινοποίηση αιτιάσεων εκδόθηκε στις 9 Μαρτίου 2007 και κοινοποιήθηκε στα μέρη. Στις 7 Ιουνίου 2007, πραγματοποιήθηκε προφορική ακρόαση, στην οποία συμμετείχαν μόνο οι Asahi, Glaverbel και Guardian.

2.2. Λειτουργία της σύμπραξης

6. Τα στοιχεία για την ύπαρξη της σύμπραξης καλύπτουν την περίοδο από τον Ιανουάριο του 2004 έως το Φεβρουάριο του 2005.
7. Η αθέμιτη σύμπραξη συνίστατο κυρίως σε πρακτικές καθορισμού τιμών για το επίπεδο γυαλι στον ΕΟΧ. Η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτή η αθέμιτη πρακτική αποτελεί μέρος ενός ενιαίου συνολικού καθεστώτος και συνεπώς συνιστά μία και μόνο παραβίαση του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ.
8. Η συμβουλευτική Επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών Θέσεων εξέδωσε θετική γνώμη στις 16 και τις 23 Νοεμβρίου 2007.

2.3. Περίληψη της παράβασης

9. Οι παραλήπτες της απόφασης συμμετείχαν σε ενιαία και διαρκή παράβαση του άρθρου 81 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, που περιλάμβανε το συντονισμό αυξήσεων τιμών και άλλες εμπορικές πρακτικές για προϊόντα επίπεδου γυαλιού.

2.3.1. Ο κλάδος του επίπεδου γυαλιού

10. Οι κατηγορίες των προϊόντων που αφορά η παρούσα απόφαση είναι τα προϊόντα επίπεδου γυαλιού που χρησιμοποιούνται σε κτίρια. Περιλαμβάνουν υαλοπίνακες επιπλεύσεως (που παράγονται με διαδικασία «επιπλευσης», και που αντιπροσωπεύουν περίπου το 90 % της παραγωγικής ικανότητας επίπεδου γυαλιού), γυαλί υψηλής ενεργειακής απόδοσης («θερμομονωτικό γυαλί», γυαλί που ελαχιστοποιεί τη συμπύκνωση υδρατμών και την απώλεια θερμότητας), γυαλί από συγκολλημένα φύλλα (που χρησιμοποιείται για λόγους ασφάλειας και προστασίας) και μη επεξεργασμένα κάτοπτρα (επαργυρωμένο γυαλί που χρησιμοποιείται για καθρέφτες).
11. Η αγοραία αξία στον ΕΟΧ για αυτές τις κατηγορίες προϊόντων που πωλήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες το 2004 εκτιμάται σε περίπου 1 700 εκατ. EUR. Το εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς των τεσσάρων επιχειρήσεων που συμμετείχαν στην παράβαση είναι τουλάχιστον 80 %.

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2004 (ΕΕ L 68 της 6.3.2004, σ. 1).

12. Οι παραλήπτες που αναφέρονται κατωτέρω συμμετείχαν σε ενιαία και διαρκή παράβαση του άρθρου 81 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, που κάλυπτε την επικράτεια του ΕΟΧ. Τα κύρια χαρακτηριστικά της παράβασης ήταν ότι συμφωνούσαν σχετικά με αυξήσεις τιμών στον ΕΟΧ καθώς και για τη χρονική στιγμή της ανακοίνωσής τους, τις ελάχιστες τιμές και άλλους εμπορικούς όρους για τις προαναφερθείσες τέσσερις κατηγορίες επίπεδου γυαλιού. Επίσης αντάλλασσαν ευαίσθητες εμπορικές πληροφορίες.

2.4. Παραλήπτες

13. Η απόφαση απευθύνεται στα ακόλουθα νομικά πρόσωπα που ανήκουν στις τέσσερις συμμετέχουσες επιχειρήσεις:

- α) Asahi Glass Company Limited και AGC Flat Glass Europe SA/NV·
- β) Guardian Industries Corp. και Guardian Europe S.à.r.l·
- γ) Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH και Pilkington Deutschland AG·
- δ) Compagnie de Saint-Gobain SA και Saint-Gobain Glass France SA.

14. Η ευθύνη των τελικών μητρικών εταιρειών διαπιστώνεται με βάση το τεκμήριο άσκησης αποφασιστικής επιρροής στις θυγατρικές τους οι οποίες τους ανήκουν εξ ολοκλήρου, το οποίο ενισχύεται από διάφορα πρόσθετα στοιχεία.

2.5. Διορθωτικά μέτρα

15. Για τον καθορισμό των προστίμων που απαιτούνται στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή εφάρμοσε τις αρχές που θεσπίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές για τη μέθοδο υπολογισμού των προστίμων που επιβάλλονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, όπως δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 210 της 1.9.2006, σ. 2 (στο εξής: «κατευθυντήριες γραμμές για τα πρόστιμα»).

2.5.1. Βασικό ποσό του προστίμου

16. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα πρόστιμα, το βασικό ποσό του προστίμου πρέπει να προσδιοριστεί ως ποσοστό επί της αξίας των πωλήσεων του σχετικού προϊόντος που πραγματοποιήσε κάθε επιχείρηση στη σχετική γεωγραφική αγορά κατά τη διάρκεια του τελευταίου πλήρους οικονομικού έτους της συμμετοχής της στην παράβαση («μεταβλητό ποσό»), πολλαπλασιαζόμενο με τον αριθμό των ετών της παράβασης, συν ένα επιπρόσθετο ποσό που υπολογίζεται επίσης ως ποσοστό επί της αξίας των πωλήσεων, προκειμένου να αποτρέπονται οι οριζόντιες συμφωνίες καθορισμού τιμών («επιπρόσθετο ποσό»).

17. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα πρόστιμα, τα κριτήρια που πρέπει να ληφθούν υπόψη για να καθοριστούν οι σχετικές αναλογίες είναι μεταξύ άλλων η φύση της παρά-

βασης (στην προκειμένη περίπτωση οριζόντια συμφωνία καθορισμού τιμής) και το συνδυασμένο μερίδιο αγοράς των επιχειρήσεων που συμμετείχαν στην παράβαση (στην προκειμένη περίπτωση άνω του 80 %).

18. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η παράβαση διήρκεσε τουλάχιστον ένα έτος και ένα μήνα για την Pilkington και την Saint-Gobain, το μεταβλητό ποσό πολλαπλασιάστηκε με 1,5. Όσον αφορά την Glaverbel, το μεταβλητό ποσό πολλαπλασιάστηκε με 1 αντί 1,5 για να ληφθεί υπόψη η προσαρμογή της διάρκειας (βλέπε σημείο 30 κατωτέρω). Για την Guardian η παράβαση διήρκεσε 10 μήνες και συνεπώς το μεταβλητό ποσό πολλαπλασιάστηκε με 1.

2.5.2. Προσαρμογές στο βασικό ποσό

Επιβαρυντικές και ελαφρυντικές περιστάσεις

19. Εξετάστηκαν για όλες τις επιχειρήσεις όλες οι επιβαρυντικές περιστάσεις και τα αιτήματα για ελαφρυντικές περιστάσεις ⁽¹⁾.

Ειδική προσαύξηση για αποτρεπτικούς λόγους

20. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα πρόστιμα, κατά τον προσδιορισμό του ύψους του προστίμου, η Επιτροπή προσδίδει ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη να διασφαλιστεί ότι τα πρόστιμα θα έχουν επαρκώς αποτρεπτικό αποτέλεσμα· για τον σκοπό αυτό, θα μπορεί να αυξήσει το πρόστιμο που επιβάλλεται στις επιχειρήσεις οι οποίες έχουν ιδιαίτερα μεγάλο κύκλο εργασιών πέραν των πωλήσεων των προϊόντων και υπηρεσιών με τα οποία σχετίζεται η παράβαση (σημείο 30 των κατευθυντηρίων γραμμών για τα πρόστιμα του 2006), ακόμη και αν δεν είναι δυνατόν να εκτιμηθεί το ποσό των παράνομων κερδών που οι επιχειρήσεις αποκόμισαν συνεπεία της παράβασης (σημείο 31 των κατευθυντηρίων γραμμών για τα πρόστιμα του 2006), δεδομένου ότι το πρόστιμο πρέπει να πληροί το στόχο της τιμωρίας των επιχειρήσεων που συμμετείχαν στην παράβαση αφού ληφθεί υπόψη το συνολικό τους μέγεθος.

21. Η Επιτροπή έλαβε δεόντως υπόψη την ανάγκη αύξησης του προστίμου στις επιχειρήσεις οι οποίες είχαν ιδιαίτερα μεγάλο κύκλο εργασιών πέραν των πωλήσεων των προϊόντων και υπηρεσιών με τα οποία σχετίζεται η παράβαση ⁽¹⁾.

2.5.3. Εφαρμογή του ορίου του 10 % του κύκλου εργασιών

22. Στα πρόστιμα εφαρμόζεται, κατά περίπτωση, το όριο του 10 % του παγκόσμιου κύκλου εργασιών που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.

2.5.4. Εφαρμογή της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης του 2002: μείωση των προστίμων

23. Όπως αναφέρεται ανωτέρω στην παράγραφο 6, η Asahi και η θυγατρική της Glaverbel υπέβαλαν αίτηση μη επιβολής ή μείωσης των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης του 2002.

⁽¹⁾ Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν δύναται να αποκαλύψει τα στοιχεία διότι ενδέχεται να είναι εμπιστευτικά.

Μη επιβολή προστίμων

24. Η Επιτροπή απέρριψε την αίτηση των Glaverbel και Asahi για μη επιβολή προστίμων βάσει των σημείων 8 α) και β) ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης για τους ακόλουθους λόγους.
25. Δεδομένου ότι οι έλεγχοι είχαν ήδη πραγματοποιηθεί πριν την αίτηση των Asahi/Glaverbel, δεν υπήρχε πλέον δυνατότητα μη επιβολής των προστίμων βάσει του άρθρου 8 στοιχείο α).
26. Για την περίοδο από τις 20 Απριλίου 2004 έως τις 22 Φεβρουαρίου 2005, τα στοιχεία που αφορούσαν τη χρονική αυτή περίοδο στα οποία στηρίχθηκε η Επιτροπή για να αποδείξει την παράβαση της παρούσας απόφασης είναι κυρίως σημειώσεις της περιόδου αυτής όσον αφορά συσκέψεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της αθέμιτης σύμπραξης οι οποίες αντιγράφηκαν κατά τη διάρκεια των ελέγχων. Οι επιχειρήσεις Glaverbel και Asahi προσκόμισαν λίγα στοιχεία με αποδεικτική αξία τα οποία η Επιτροπή δεν διέδτε ακόμη για την περίοδο αυτή, εκτός από δηλώσεις που επιβεβαίωσαν την εικαζόμενη παράβαση. Συνεπώς, τη χρονική στιγμή που οι επιχειρήσεις Glaverbel και Asahi υπέβαλαν αίτηση μη επιβολής προστίμων/επεικούς μεταχείρισης, η Επιτροπή είχε ήδη στη διάθεσή της αποδεικτικά στοιχεία που αφορούσαν την περίοδο εκείνη τα οποία είχαν αντιγραφεί κατά τη διάρκεια των ελέγχων και τα οποία ήταν επαρκή για τη διαπίστωση παραβίασης του άρθρου 81.

Σημαντική προστιθέμενη αξία

27. Οι επιχειρήσεις Asahi/Glaverbel ήταν οι πρώτες και μόνες επιχειρήσεις που πληρούσαν τις απαιτήσεις του σημείου 21 της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης.
28. Λαμβάνοντας υπόψη την αξία της συμβολής τους στην υπόθεση που εξέταζε η Επιτροπή, το αρχικό στάδιο στο οποίο πρόσφεραν τη συμβολή τους και την έκταση της συνεργασίας τους μετά τις καταθέσεις που υπέβαλαν, η Επιτροπή αποφάσισε να χορηγήσει στις Asahi και Glaverbel μία κατά 50 % μείωση του προστίμου το οποίο θα τους είχε διαφορετικά επιβληθεί.

Σημείο 23 τελευταία παράγραφος

29. Παρόλο που η Επιτροπή είχε στοιχεία σχετικά με την παράβαση από ελέγχους για τις συσκέψεις της 20ής Απριλίου 2004, της 2ας Δεκεμβρίου 2004 και της 11ης Φεβρουαρίου 2005, οι καταθέσεις των Glaverbel και Asahi επέτρεψαν στην

Επιτροπή να προσδιορίσει τη διάρκεια της παράβασης η οποία είχε ήδη αρχίσει στις 9 Ιανουαρίου 2004.

30. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα το μεταβλητό ποσό να πολλαπλασιαστεί με 1 αντί 1,5 για τις Asahi/Glaverbel προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσαρμογή της διάρκειας της παράβασης.

3. ΑΠΟΦΑΣΗ

31. Οι παραλήπτες της απόφασης και η διάρκεια της συμμετοχής τους έχουν ως εξής:
- α) Asahi Glass Company Limited και AGC Flat Glass Europe SA/NV, από τις 9 Ιανουαρίου 2004 έως τις 22 Φεβρουαρίου 2005·
- β) Guardian Industries Corp. και Guardian Europe S.à.r.l., από τις 20 Απριλίου 2004 έως τις 22 Φεβρουαρίου 2005·
- γ) Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH και Pilkington Deutschland AG, από τις 9 Ιανουαρίου 2004 έως τις 22 Φεβρουαρίου 2005·
- δ) Compagnie de Saint-Gobain SA και Saint-Gobain Glass France SA, από τις 9 Ιανουαρίου 2004 έως τις 22 Φεβρουαρίου 2005.
32. Για τις παραβάσεις που αναφέρθηκαν στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, επιβλήθηκαν τα ακόλουθα πρόστιμα:
- α) στις Asahi Glass Company Limited και AGC Flat Glass Europe SA/NV, από κοινού και εις ολόκληρον: 65 000 000 EUR·
- β) στις Guardian Industries Corp. και Guardian Europe S.à.r.l., από κοινού και εις ολόκληρον: 148 000 000 EUR·
- γ) στις Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH και Pilkington Deutschland AG, από κοινού και εις ολόκληρον: 140 000 000 EUR·
- δ) στις Compagnie de Saint-Gobain SA και Saint-Gobain Glass France SA, από κοινού και εις ολόκληρον: 133 900 000 EUR.
33. Οι ανωτέρω επιχειρήσεις διατάσσονται να τερματίσουν αμέσως τις παραβάσεις που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 12, εφόσον δεν το έχουν ήδη πράξει και να μην επαναλάβουν οποιαδήποτε πράξη ή συμπεριφορά περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 12, ή πράξη ή συμπεριφορά που θα είχε το ίδιο ή παρόμοιο αντικείμενο ή αποτέλεσμα.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1564/2005 της Επιτροπής για την κατάρτιση τυποποιημένων εντύπων προς δημοσίευση προκηρύξεων δημοσίων συμβάσεων στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Διόρθωση της διεύθυνσης της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του δικτυακού τόπου των δημοσίων συμβάσεων «SIMAP»

(2008/C 127/12)

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1564/2005 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, για την κατάρτιση τυποποιημένων εντύπων προς δημοσίευση προκηρύξεων και γνωστοποιήσεων στο πλαίσιο των διαδικασιών δημοσίων συμβάσεων δυνάμει των οδηγιών 2004/17/ΕΚ και 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου πρέπει να ενημερωθούν για να ληφθεί υπόψη η αντικατάσταση της ονομασίας τομέα των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων «eu.int» με «europa.eu».

Στο εξής, η ηλεκτρονική διεύθυνση της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην οποία πρέπει να αποστέλλονται οι προκηρύξεις που προορίζονται για δημοσίευση, καθώς και η διεύθυνση της ιστοσελίδας του SIMAP, οι οποίες εμφανίζονται στην κεφαλίδα καθενός από τα δεκατρία παραρτήματα, πρέπει να τροποποιηθούν ως εξής:

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Δημοσίευση στο συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Φαξ (352) 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Πληροφορίες & ηλεκτρονικά έντυπα: <http://simap.europa.eu>

Η τροποποίηση θα πραγματοποιηθεί σε μεταγενέστερο στάδιο από τυπική πράξη τροποποιώντας τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1564/2005.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Συνοπτικό δελτίο κοινοποιούμενο από τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2008/C 127/13)

Αριθμός ενίσχυσης: XA 33/08**Κράτος μέλος:** Τσεχική Δημοκρατία**Περιφέρεια:** Ολόκληρη η επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρίας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Vzdělávání ekologických zemědělců a šíření informací o ekologickém zemědělství**Νομική βάση:** Zákon č. 242/2000 Sb., o ekologickém zemědělství a o změně zákona č. 368/1992 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů**Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρία:** 1 000 000 CZK**Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης:** Μέχρι το 100 % των επιλέξιμων δαπανών**Ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής:** 25.1.2008**Διάρκεια του καθεστώτος ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης:** 31.12.2013**Στόχος της ενίσχυσης:**

Ο κύριος στόχος είναι η παροχή ενίσχυσης σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

Ο δευτερεύων στόχος είναι η ενημέρωση των παραγωγών βιολογικών προϊόντων σε θέματα που αφορούν την βιολογική γεωργία, την εμπορία και την πώληση βιολογικών προϊόντων, η εξασφάλιση υψηλής ποιότητας κατάρτισης και παροχής συμβουλών στους παραγωγούς βιολογικών προϊόντων, η πρόσβαση σε καλής ποιότητας και επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με τη βιολογική γεωργία και η διάδοση των πληροφοριών αυτών στην ομάδα στόχου. Στις πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται π.χ. τα αποτελέσματα έρευνας που δείχνει τα οφέλη για το περιβάλλον και την υγεία από την κατανάλωση βιολογικών ειδών διατροφής.

Η εν λόγω επιλέξιμη δαπάνη είναι σύμφωνη προς το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006

Σχετικοί οικονομικοί τομείς: Βιολογική γεωργία, φυτική και ζωική παραγωγή [Α0011 — καλλιέργεια φυτών, καλλιέργεια κηπευτικών, φυτοκομία, Α0012 — κτηνοτροφία, Α0013 — καλλιέργεια φυτών σε συνδυασμό με την εκτροφή ζώων (μεικτή παραγωγή)]**Επωνυμία και διεύθυνση της αρχής που χορηγεί την ενίσχυση:**

Ministerstvo zemědělství
Těšnov 17
CZ-117 05 Praha 1

Διεύθυνση στο διαδίκτυο:

Program «Ekologické zemědělství a biopotraviny»

<http://www.mze.cz/Index.aspx?deploy=539&typ=2&ch=73&ids=539&val=539>

http://81.0.228.70/attachments/konecna_verze_Programu_E-Z_odeslana_MZP.doc

(βλέπε σελίδα 18, μέτρο 4 και σελίδα 19, μέτρο 6)

Άλλες πληροφορίες:

Η Τσεχική Δημοκρατία επιβεβαιώνει ότι η ενίσχυση προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις οι οποίες ασχολούνται με την γεωργική παραγωγή και ότι θα τηρηθούν τα σχετικά χρηματοδοτικά όρια. Στο πλαίσιο της χορήγησης της ενίσχυσης δεν θα χορηγείται καμία άλλη άμεση ενίσχυση στους δικαιούχους ενώ οι πληροφορίες που θα δοθούν και οι παρουσιάσεις που θα γίνουν θα είναι ουδέτερες, δηλαδή χωρίς καμία αναφορά στην προέλευση των βιολογικών προϊόντων

Πράγα, 11 Ιανουαρίου 2008.

M. Jiří TRNKA

Διευθυντής της υπηρεσίας περιβαλλοντικής πολιτικής και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας
Υπουργείο Γεωργίας

Αριθμός ενίσχυσης: XA 48/08**Κράτος μέλος:** Δημοκρατία της Σλοβενίας**Περιφέρεια:** Območje občine Jezersko**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Podpora programom razvoja podeželja v občini Jezersko 2007–2013**Νομική βάση:** Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Jezersko

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στη δικαιούχο επιχείρηση:

2007: 9 225 EUR

2008: 9 483 EUR

2009: 9 720 EUR

2010: 9 915 EUR

2011: 10 114 EUR

2012: 10 367 EUR

2013: 10 626 EUR

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

- ενισχύσεις για επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για τους σκοπούς της πρωτογενούς παραγωγής: έως 50 % των επιλέξιμων δαπανών στις μειονεκτικές περιοχές και έως 40 % των επιλέξιμων δαπανών στις άλλες περιοχές,
- ενισχύσεις για τη διατήρηση παραδοσιακών κτιρίων: στην περίπτωση επενδύσεων σε μη παραγωγικά στοιχεία, έως 100 % των επιλέξιμων δαπανών· στην περίπτωση επενδύσεων σε μέσα παραγωγής των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, έως 75 % των επιλέξιμων δαπανών στις μειονεκτικές περιοχές και έως 60 % των επιλέξιμων δαπανών στις άλλες περιοχές,
- ενισχύσεις αναδασμού: έως 50 % των πραγματικών νομικών και διοικητικών δαπανών,
- ενισχύσεις για την πληρωμή ασφαλιστρών: η διαφορά μεταξύ του ποσού συγχρηματοδότησης των ασφαλιστρών από τον κρατικό προϋπολογισμό και ποσοστού έως και 50 % των επιλέξιμων δαπανών ασφαλιστρών για την ασφάλιση των καλλιεργειών και των καρπών, και για την ασφάλιση του ζωικού κεφαλαίου έναντι ασθένειών,
- παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα: έως 100 % των δαπανών εκπαίδευσης και κατάρτισης γεωργών, παροχής συμβουλευτικών υπηρεσιών, διοργάνωσης φόρουμ για την ανταλλαγή γνώσεων μεταξύ γεωργικών εκμεταλλεύσεων και συμμετοχής σε τέτοια φόρουμ, διοργάνωσης διαγωνισμών, εμποροπανηγύρεων και εκδόσεων, δημοσιεύσεων όπως καταλόγων και σελίδων στο Διαδίκτυο, καθώς και των δαπανών παροχής υπηρεσιών αντικατάστασης· η ενίσχυση χορηγείται υπό μορφή επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν περιλαμβάνει άμεση καταβολή χρηματικών ποσών σε παραγωγούς

Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής: Ιανουάριος 2008

Διάρκεια εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεων ή χορήγησης της μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τις 31.12.2013

Στόχος της ενίσχυσης: Στήριξη ΜΜΕ

Παραπομπή σε άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 και επιλέξιμες δαπάνες:

Το κεφάλαιο II του σχεδίου κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων για τη διατήρηση και την ανάπτυξη της γεωργίας, της δασοκομίας και των αγροτικών περιοχών στον δήμο Jezersko προβλέπει μέτρα που συνιστούν κρατικές ενισχύσεις σύμφωνα με τα ακόλουθα άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 (ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 3):

— άρθρο 4: Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για τους σκοπούς της πρωτογενούς παραγωγής,

— άρθρο 5: Διατήρηση παραδοσιακών τοπίων και κτιρίων,

— άρθρο 12: Ενισχύσεις για την πληρωμή ασφαλιστρών,

— άρθρο 13: Ενισχύσεις αναδασμού,

— άρθρο 15: Παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Γεωργία

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Občina Jezersko

Zg. Jezersko 65

SLO-4206 Zg. Jezersko

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.jezersko.si/data/pravilniki/Pravilnik_kmetijske_pomoci_Jezersko_07.pdf

Λοιπές πληροφορίες:

Το μέτρο της πληρωμής των ασφαλιστρών για την ασφάλιση των καλλιεργειών και των καρπών επεκτείνεται και στα ακόλουθα δυσμενή καιρικά φαινόμενα που μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνία: εαρινός παγετός, χαλάζι, κεραυνοί, πυρκαγιές προκληθείσες από κεραυνούς, καταγίδες και πλημμύρες.

Οι δημοτικοί κανόνες πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 ως προς τα μέτρα που πρέπει να θεσπισθούν από τους δήμους, καθώς και τις εφαρμοστέες γενικές εκτελεστικές διατάξεις (διαδικασία χορήγησης, σώρευση, διαφάνεια και έλεγχος των ενισχύσεων)

Milan KOCJAN

Δήμαρχος

Αριθμός ενίσχυσης: XA 49/08

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Catalunya

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Ayudas para programas de auditoría y asesoramiento de las explotaciones de ovino y caprino

Νομική βάση: Orden AAR/487/2007, de 20 de diciembre, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para programas de auditoría y asesoramiento de las explotaciones de ovino y caprino, y se convocan las correspondientes al año 2007

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 250 000 EUR

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: Η ένταση της ενίσχυσης ποικίλει έως και 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: 29.12.2007

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων: Έως τις 31.12.2009

Στόχος της ενίσχυσης:

Παροχή τεχνική υποστήριξης στον γεωργικό τομέα, άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006.

Καθιέρωση καθεστώτος ενίσχυσης για προγράμματα λογιστικού ελέγχου και παροχής συμβουλών σε εκμεταλλεύσεις εκτροφής αιγοπροβάτων οι οποίες θεωρούνται μικρομεσαίες επιχειρήσεις σύμφωνα με τη σύσταση 2003/361/ΕΚ, με στόχο τη βελτίωση των συνθηκών παραγωγής και των τεχνικοοικονομικών και υγειονομικών συνθηκών των εκμεταλλεύσεων που εντάσσονται στα προγράμματα αυτά.

Η ενίσχυση αυτή πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την επιδότηση της αμοιβής των ομάδων, των συνεταιρισμών, των επαγγελματικών οργανώσεων, των φυσικών και νομικών προσώπων που παρέχουν υπηρεσίες συμβούλων ή λογιστικών ελέγχων στους παραγωγούς, κατά τρόπο ώστε οι παραγωγοί να λαμβάνουν βοήθεια σε είδος. Δεν χορηγούνται χρηματικά ποσά στους παραγωγούς.

Όλοι οι εκτροφείς αιγοπροβάτων μπορούν να λάβουν τις επιδοτούμενες υπηρεσίες παροχής συμβουλών.

Εάν η υπηρεσία παρέχεται από ομάδα παραγωγών ή επαγγελματική οργάνωση, δεν είναι αναγκαίο να είναι κάποιος μέλος για να έχει πρόσβαση στην υπηρεσία

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι): Αιγοπρόβατα

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural
Gran Vía de les Corts Catalanes, 612-614
E-08007 Barcelona

Διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<http://www.gencat.net/darp/c/serveis/ajuts/ajut3.htm>

Άλλες πληροφορίες: —

Αριθμός ενίσχυσης: XA 55/08

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Castilla y León (provincia de Salamanca)

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Subvenciones dirigidas a cooperativas de ganaderos que tengan como fin la utilización de cebaderos y/o la comercialización de carne, anualidad 2008

Νομική βάση: Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a cooperativas de ganaderos que tengan como fin la utilización de cebaderos y/o la comercialización de carne, anualidad 2008

Ετήσιες δαπάνες που προβλέπονται στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην επιχείρηση: Στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων, οι προβλεπόμενες ετήσιες δαπάνες για το 2008 ανέρχονται σε 45 000 EUR (σαράνταπέντε χιλιάδες EUR)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

Το μέγιστο ποσό της ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το 50 % της επιλέξιμης δαπάνης ή 8 000 EUR ανά δικαιούχο.

Ωστόσο, οι ενισχύσεις για την κάλυψη των εξόδων λειτουργίας και διαχείρισης είναι προσωρινές —σχετίζονται με την ημερομηνία

σύστασης του συνεταιρισμού— και φθίνουσες, με αποτέλεσμα το ποσό των ενισχύσεων να μην υπερβαίνει τα ποσοστά που αναφέρονται στη συνέχεια:

- για τους συνεταιρισμούς που ιδρύθηκαν το 2004, το ανώτατο ποσό της επιχορήγησης ανέρχεται σε 35 % του κόστους των προαναφερόμενων δαπανών,
- για τους συνεταιρισμούς που ιδρύθηκαν το 2005, το ανώτατο ποσό της επιχορήγησης ανέρχεται σε 40 % του κόστους των προαναφερόμενων δαπανών,
- για τους συνεταιρισμούς που ιδρύθηκαν το 2006, το ανώτατο ποσό της επιχορήγησης ανέρχεται σε 45 % του κόστους των προαναφερόμενων δαπανών,
- για τους συνεταιρισμούς που ιδρύθηκαν το 2007, το ανώτατο ποσό της επιχορήγησης ανέρχεται σε 50 % του κόστους των προαναφερόμενων δαπανών

Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής: Από την επόμενη ημέρα της δημοσίευσης της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων στο Boletín Oficial de la Provincia de Salamanca

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τις 31.12.2008

Στόχος της ενίσχυσης:

Η ενίσχυση αυτή έχει ως στόχο την προώθηση της δημιουργίας κτηνοτροφικών συνεταιρισμών στην επαρχία της Salamanca, κατά τρόπο ώστε να τονωθεί η σύσταση και η συνέχιση των υφιστάμενων ενώσεων κτηνοτρόφων.

Επιδιώκεται παράλληλα ο στόχος να αυξηθεί η παρουσία των εν λόγω ενώσεων στις εκθέσεις και εμπορικές πανηγύρεις που διοργανώνονται από την Diputación Provincial στο εκθεσιακό κέντρο, πράγμα που συνεπάγεται ότι οι εγκαταστάσεις και οι δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα σε αυτές πρέπει να έχουν ακτινοβολία στο επίπεδο της αυτόνομης κοινότητας, αλλά και σε εθνικό επίπεδο.

Το καθεστώς ενίσχυσης εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των άρθρων 9 και 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006.

Επιλέξιμες είναι οι δραστηριότητες συμμετοχής σε εκθέσεις που οργανώνονται από την Diputación de Salamanca, οι δραστηριότητες που σχετίζονται με τους σκοπούς λειτουργίας και διαχείρισης καθώς και η παροχή τεχνικής υποστήριξης στον τομέα ζωικής παραγωγής της Salamanca.

Στις επιλέξιμες δαπάνες συγκαταλέγονται:

A. για τη συμμετοχή σε εκθέσεις που οργανώνονται από την Diputación, οι δαπάνες που αφορούν:

1. την εγγραφή, τη μίσθωση χώρων και περιπτέρου, την ασφάλεια, τους ξεναγούς και τα έξοδα συμμετοχής·
2. τις δημοσιεύσεις τις σχετικές με την εν λόγω δραστηριότητα·
3. τα έξοδα ταξιδιού·
4. τις τεχνικές ημερίδες που διοργανώνονται στο εκθεσιακό κέντρο κατά τη διάρκεια των εκθέσεων·

B. για σκοπούς λειτουργίας και διαχείρισης, οι δαπάνες που αφορούν:

1. τις δαπάνες μίσθωσης εγκαταστάσεων για την κύρια έδρα·
2. τις νομικές και διοικητικές δαπάνες·
3. τον εξοπλισμό γραφείου·

4. τις δαπάνες διοικητικού προσωπικού·
 5. τα γενικά έξοδα (συντήρηση, επισκευές, διατήρηση, προμήθειες ...).
- Γ. για την παροχή τεχνικής υποστήριξης, οι δαπάνες που αφορούν:
1. τις δραστηριότητες κατάρτισης: οι πραγματικές δαπάνες διοργάνωσης του προγράμματος κατάρτισης·
 2. τη συμμετοχή σε εκθέσεις εθνικού χαρακτήρα: ενοίκιαση χώρου και περιπτέρου, ασφάλεια, ξεναγοί, έξοδα συμμετοχής, έξοδα ταξιδιού και δημοσιεύσεις που αφορούν τη δραστηριότητα·
 3. την παρουσίαση προϊόντων ποιότητας σε εθνικό και επαρχιακό επίπεδο: μόνο η μίσθωση των εγκαταστάσεων όπου γίνεται η παρουσίαση, τα έξοδα ταξιδιού και οι δημοσιεύσεις που αφορούν τη δραστηριότητα μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο ενίσχυσης·
 4. δημοσιεύσεις καταλόγων ή ιστοσελίδων που παρουσιάζουν πληροφορίες σχετικά με τους παραγωγούς μίας συγκεκριμένης περιοχής ή ενός συγκεκριμένου προϊόντος, υπό τον όρο ότι οι πληροφορίες αυτές και η παρουσίαση τους έχουν ουδέτερο χαρακτήρα και ότι όλοι οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί έχουν τις ίδιες ευκαιρίες να περιλαμβάνονται στις δημοσιεύσεις

Σχετικός(-οί) τομέας(-εις): Κτηνοτροφία

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Excma. Diputación Provincial de Salamanca
C/ Felipe Espino nº 1
E-37002 Salamanca

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/Proyectos-Convocatorias/SubvCooperativas.pdf>

Άλλες πληροφορίες:

Η ενίσχυση αυτή είναι συμβιβάσιμη με κάθε άλλη επιδότηση, ενίσχυση, πόρο ή έσοδο για την επιδοτούμενη δραστηριότητα που μπορεί να χορηγηθεί από οποιαδήποτε διοικητική αρχή ή δημόσιο ή ιδιωτικό φορέα σε εθνικό επίπεδο ή στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από διεθνή οργανισμό, υπό τον όρο ότι δεν υπερβαίνουν τα ανώτατα όρια ενίσχυσης που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 (ιδίως για τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο σημείο Β του αντίστοιχου περιφερειακού καθεστώτος, που αφορά ειδικότερα τις δαπάνες λειτουργίας και διαχείρισης, το συνολικό ποσό των κρατικών ενισχύσεων που χορηγείται βάσει του άρθρου 9 του κανονισμού δεν επιτρέπεται να υπερβεί το ποσό των 400 000 EUR ανά δικαιούχο).

Εάν ο αιτών έχει λάβει άλλη ενίσχυση —για τον ίδιο σκοπό— η οποία δεν είναι συμβιβάσιμη με εκείνη που χορηγήθηκε από την Diputación, εφαρμόζεται το άρθρο 33 του Real Decreto (βασιλικού διατάγματος) nº 887/2006, de 21 de julio (της 21ης Ιουλίου), por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones (βάσει του οποίου εγκρίνονται οι κανονιστικές διατάξεις εφαρμογής του γενικού νομικού καθεστώτος που διέπει τις επιδοτήσεις).

Ωστόσο, σε καμία περίπτωση δεν μπορεί το ποσό των ενισχύσεων που χορηγούνται από την Diputación να είναι, μόνο του ή μαζί με άλλες επιχορηγήσεις, ενισχύσεις, έσοδα ή πόρους, τόσο μεγάλο, ώστε να υπερβαίνει το κόστος της επιδοτούμενης δραστηριότητας.

Επίσης, η ενίσχυση είναι ασυμβίβαστη με κάθε άλλη επιχορήγηση, ενίσχυση, πόρο ή έσοδο για την επιδοτούμενη δραστηριότητα που χορηγείται από την Diputación de Salamanca —είτε με διαδικασία

άμεσης ανάθεσης είτε με διαγωνισμό— που θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα τη συνεπικάλυψη των επιλέξιμων δαπανών

Salamanca, 20 Δεκεμβρίου 2007.

Isabel JIMÉNEZ GARCÍA

Πρόεδρος της Diputación de Salamanca

Αριθμός ενίσχυσης: XA 56/08

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Castilla y León (provincia de Salamanca)

Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones ganaderas con sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2008

Νομική βάση: Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones ganaderas con sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2008

Ετήσιες δαπάνες που προβλέπονται στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην επιχείρηση: Στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων, οι προβλεπόμενες ετήσιες δαπάνες για το 2008 ανέρχονται σε 32 000 EUR (τριάντα δύο χιλιάδες EUR)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Το μέγιστο ποσό της ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το 50 % της επιλέξιμης δαπάνης ή 8 000 EUR ανά δικαιούχο

Ημερομηνία έναρξης εφαρμογής: Από την επόμενη ημέρα της δημοσίευσης της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων στο Boletín Oficial de la Provincia de Salamanca

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τις 31.12.2008

Στόχος της ενίσχυσης:

Η ενίσχυση αυτή έχει ως στόχο την ενθάρρυνση του συνεταιριστικού πνεύματος μεταξύ των κτηνοτρόφων στην επαρχία της Salamanca, κατά τρόπο ώστε να ευνοηθεί η σύσταση και η συνέχιση των υφιστάμενων ενώσεων κτηνοτρόφων.

Επιδιώκεται παράλληλα ο στόχος να αυξηθεί η συμμετοχή των εν λόγω ενώσεων στις εκθέσεις και εμπορικές πανηγύρεις που διοργανώνονται από την Diputación Provincial στο εκθεσιακό κέντρο, πράγμα που συνεπάγεται ότι οι εγκαταστάσεις και οι δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα σε αυτές πρέπει να έχουν ακτινοβολία στο επίπεδο της αυτόνομης κοινότητας, αλλά και σε εθνικό επίπεδο.

Το καθεστώς ενίσχυσης εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006.

Επιλέξιμες είναι οι δραστηριότητες συμμετοχής σε εκθέσεις που οργανώνονται από την Diputación de Salamanca, καθώς και η παροχή τεχνικής υποστήριξης στον τομέα ζωικής παραγωγής της Salamanca.

Στις επιλέξιμες δαπάνες συγκαταλέγονται:

- A. για τη συμμετοχή σε εκθέσεις που οργανώνονται από την Diputación, οι δαπάνες που αφορούν:
 1. την εγγραφή, την ενοίκιαση χώρων και περιπτέρου, την ασφάλεια, το προσωπικό υποδοχής και τα έξοδα συμμετοχής·
 2. τις δημοσιεύσεις τις σχετικές με την εν λόγω δραστηριότητα·

3. τα έξοδα ταξιδιού·
 4. τις τεχνικές ημερίδες που διοργανώνονται στο εκθεσιακό κέντρο κατά τη διάρκεια των εκθέσεων·
- Β. για την παροχή τεχνικής υποστήριξης, οι δαπάνες που αφορούν:
1. τις δραστηριότητες κατάρτισης: οι πραγματικές δαπάνες διοργάνωσης του προγράμματος κατάρτισης·
 2. τη συμμετοχή σε εκθέσεις εθνικού χαρακτήρα: ενοικίαση χώρου και περιπτέρου, ασφάλεια, προσωπικό υποδοχής, έξοδα συμμετοχής, έξοδα ταξιδιού και δημοσιεύσεις που αφορούν τη δραστηριότητα·
 3. την παρουσίαση προϊόντων ποιότητας σε εθνικό και επαρχιακό επίπεδο: μόνο η ενοικίαση των εγκαταστάσεων όπου γίνεται η παρουσίαση, τα έξοδα ταξιδιού και οι δημοσιεύσεις που αφορούν τη δραστηριότητα μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο ενίσχυσης·
 4. δημοσιεύσεις καταλόγων ή ιστοσελίδων που παρουσιάζουν πληροφορίες σχετικά με τους παραγωγούς μίας συγκεκριμένης περιοχής ή ενός συγκεκριμένου προϊόντος, υπό τον όρο ότι οι πληροφορίες αυτές και η παρουσίαση τους έχουν ουδέτερο χαρακτήρα και ότι όλοι οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί έχουν τις ίδιες ευκαιρίες να περιλαμβάνονται στις δημοσιεύσεις

Σχετικός(-οί) τομέας(-είς): Ζωική παραγωγή

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Excma. Diputación Provincial de Salamanca

C/ Felipe Espino nº 1

E-37002 Salamanca

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/Proyectos-Convocatorias/SubvAsociaciones.pdf>

Άλλες πληροφορίες:

Η ενίσχυση αυτή είναι συμβιβάσιμη με κάθε άλλη επιδότηση, ενίσχυση, πόρο ή έσοδο για την επιδοτούμενη δραστηριότητα που μπορεί να χορηγηθεί από οποιαδήποτε διοικητική αρχή ή δημόσιο ή ιδιωτικό φορέα σε εθνικό επίπεδο ή στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από διεθνή οργανισμό. Εάν ο αιτών έχει λάβει άλλη ενίσχυση —για τον ίδιο σκοπό— η οποία δεν είναι συμβιβάσιμη με εκείνην που χορηγήθηκε από την Diputación, εφαρμόζεται το άρθρο 33 του Real Decreto (βασιλικού διατάγματος) nº 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones (βάσει του οποίου εγκρίνονται οι κανονιστικές διατάξεις εφαρμογής του γενικού νομικού καθεστώτος που διέπει τις επιδοτήσεις).

Ωστόσο, σε καμία περίπτωση δεν μπορεί το ποσό των ενισχύσεων που χορηγούνται από την Diputación να είναι, μόνο του ή μαζί με άλλες επιχορηγήσεις, ενισχύσεις, έσοδα ή πόρους, τόσο μεγάλο, ώστε να υπερβαίνει το κόστος της επιδοτούμενης δραστηριότητας.

Επίσης, η ενίσχυση είναι ασυμβίβαστη με κάθε άλλη επιχορήγηση, ενίσχυση, πόρο ή έσοδο για την επιδοτούμενη δραστηριότητα που χορηγείται από την Diputación de Salamanca —είτε με διαδικασία άμεσης ανάθεσης είτε με διαγωνισμό— που θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα τη συνεπικάλυψη των επιλέξιμων δαπανών

Salamanca, 20 Δεκεμβρίου 2007.

Isabel JIMÉNEZ GARCÍA

Πρόεδρος της Diputación de Salamanca

Ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 90/396/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις συσκευές αερίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας)

(2008/C 127/14)

ΕΟΤ (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου (Σημείωση 1)
CEN	EN 26:1997 Συσκευές καύσεως αερίου για στιγμιαία παραγωγή ζεστού νερού για χρήσεις υγιεινής, με ατμοσφαιρικούς καυστήρες EN 26:1997/A1:2000 EN 26:1997/A3:2006 EN 26:1997/AC:1998	— Σημείωση 3 Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (18.7.2001) Ημερομηνία λήξης (30.6.2007)
CEN	EN 30-1-1:1998 Οικιακές μαγειρικές συσκευές αερίου — Μέρος 1-1: Ασφάλεια — Γενικά EN 30-1-1:1998/A1:1999 EN 30-1-1:1998/A2:2003 EN 30-1-1:1998/A3:2005 EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004	— Σημείωση 3 Σημείωση 3 Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (30.9.1999) Ημερομηνία λήξης (29.2.2004) Ημερομηνία λήξης (31.12.2005)
CEN	EN 30-1-2:1999 Οικιακές μαγειρικές συσκευές αερίου — Μέρος 1-2: Ασφάλεια — Συσκευές με φούρνους ή/και σχάρες βεβιασμένης κυκλοφορίας αέρα	—	
CEN	EN 30-1-3:2003+A1:2006 Οικιακές μαγειρικές συσκευές αερίου — Μέρος 1-3: Ασφάλεια — Συσκευές με υαλο- κεραμικές εστίες	EN 30-1-3:2003	Ημερομηνία λήξης (30.6.2007)
CEN	EN 30-1-4:2002 Οικιακές μαγειρικές συσκευές αερίου — Μέρος 1-4: Ασφάλεια — Συσκευές με έναν ή περισσότερους καυστήρες αερίου με αυτόματο σύστημα ελέγχου των καυστήρων EN 30-1-4:2002/A1:2006	— Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (30.6.2007)
CEN	EN 30-2-1:1998 Οικιακές μαγειρικές συσκευές αερίου — Μέρος 2-1: Ορθολογική χρήση ενέργειας — Γενικά EN 30-2-1:1998/A1:2003 EN 30-2-1:1998/A2:2005 EN 30-2-1:1998/A1:2003/AC:2004	— Σημείωση 3 Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (10.12.2004) Ημερομηνία λήξης (11.11.2005)
CEN	EN 30-2-2:1999 Οικιακές μαγειρικές συσκευές αερίου — Μέρος 2-2: Ορθολογική χρήση ενέργειας — Συσκευές με φούρνους ή/και σχάρες βεβιασμένης κυκλοφορίας	—	

ΕΟΤ (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου (Σημείωση 1)
CEN	EN 88-1:2007 Ρυθμιστές πίεσης και σχετικές διατάξεις ασφάλειας συσκευών αερίου — Μέρος 1: Ρυθμιστές πίεσης για πιέσεις εισόδου έως 500 mbar	EN 88:1991	31.5.2008
CEN	EN 88-2:2007 Ρυθμιστές πίεσης και σχετικές διατάξεις ασφάλειας συσκευών αερίου για πιέσεις εισόδου από 0,5 έως 5 bar	—	
CEN	EN 89:1999 Θερμαντήρες νερού με αποθήκευση, με αέριο καύσιμο, για χρήσεις υγιεινής	—	
	EN 89:1999/A1:1999	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (17.10.2000)
	EN 89:1999/A2:2000	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (18.7.2001)
	EN 89:1999/A3:2006	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (30.6.2007)
	EN 89:1999/A4:2006	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (30.6.2007)
CEN	EN 125:1991 Διατάξεις ελέγχου φλόγας για συσκευές αερίων καυσίμων — Θερμοηλεκτρικές διατάξεις ελέγχου φλόγας	—	
	EN 125:1991/A1:1996	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (17.7.1997)
CEN	EN 126:2004 Διατάξεις ελέγχου πολλαπλών λειτουργιών για συσκευές αερίου	EN 126:1995	Ημερομηνία λήξης (10.12.2004)
CEN	EN 161:2007 Αυτόματες βαλβίδες διακοπής παροχής για καυστήρες και συσκευές αερίου	EN 161:2001	Ημερομηνία λήξης (31.7.2007)
CEN	EN 203-1:2005 Εξοπλισμός τροφοδοσίας θερμαινόμενος με αέρια — Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας	EN 203-1:1992	31.12.2008
CEN	EN 203-2-1:2005 Επαγγελματικές μαγειρικές συσκευές αερίου — Μέρος 2-1: Ειδικές απαιτήσεις — Καυστήρες χωρίς κάλυμμα και καυστήρες τύπου wok	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-2:2006 Εξοπλισμός τροφοδοσίας θερμαινόμενος με αέρια — Μέρος 2-2: Ειδικές απαιτήσεις — Φούρνοι	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-3:2005 Επαγγελματικές μαγειρικές συσκευές αερίου — Μέρος 2-3: Ειδικές απαιτήσεις — Χύτρες	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-4:2005 Εξοπλισμός επαγγελματικών μαγειρείων με αέρια καύσιμα — Μέρος 2-4: Ειδικές απαιτήσεις — Συσκευές τηγανίσματος	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-6:2005 Επαγγελματικές μαγειρικές συσκευές αερίου — Μέρος 2-6: Ειδικές απαιτήσεις — Θερμαντήρες ζεστού νερού για αφεψήματα	EN 203-2:1995	31.12.2008

EOT (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου (Σημείωση 1)
CEN	EN 203-2-7:2007 Εξοπλισμός τροφοδοσίας θερμαινόμενος με αέρια — Μέρος 2-7: Ειδικές απαιτήσεις — Οικιακές θερμάστρες	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-8:2005 Εξοπλισμός επαγγελματικών μαγειρείων με αέρια καύσιμα — Μέρος 2-8: Ειδικές απαιτήσεις — Συσκευές για σωτάρισμα και παέγια	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-9:2005 Επαγγελματικές μαγειρικές συσκευές αερίου — Μέρος 2-9: Ειδικές απαιτήσεις — Συμπαγή καλύμματα, ελάσματα θέρμανσης και εσχάρες	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-10:2007 Εξοπλισμός τροφοδοσίας θερμαινόμενος με αέρια — Μέρος 2-10: Ειδικές απαιτήσεις — Τροφοδοσία εσχάρων	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-11:2006 Εξοπλισμός τροφοδοσίας θερμαινόμενος με αέρια — Μέρος 2-11: Ειδικές απαιτήσεις — Χύτρες πάστας	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 257:1992 Μηχανικοί θερμοστάτες για συσκευές αερίου EN 257:1992/A1:1996	— Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (17.7.1997)
CEN	EN 297:1994 Λέβητες κεντρικής θέρμανσης που χρησιμοποιούν καύσιμα αέρια — Λέβητες τύπου B11 και B11BS που φέρουν ατμοσφαιρικούς καυστήρες ονομαστικής θερμικής φόρτισης όχι μεγαλύτερης από 70 kW EN 297:1994/A3:1996 EN 297:1994/A5:1998 EN 297:1994/A2:1996 EN 297:1994/A6:2003 EN 297:1994/A4:2004 EN 297:1994/A2:1996/AC:2006	— Σημείωση 3 Σημείωση 3 Σημείωση 3 Σημείωση 3 Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (24.2.1998) Ημερομηνία λήξης (31.12.1998) Ημερομηνία λήξης (29.10.2002) Ημερομηνία λήξης (23.12.2003) Ημερομηνία λήξης (11.6.2005)
CEN	EN 298:2003 Αυτόματα συστήματα ελέγχου καυστήρων αερίου για καυστήρες αερίου και συσκευές καύσεως αερίου με ή χωρίς ανεμιστήρες	EN 298:1993	Ημερομηνία λήξης (30.9.2006)
CEN	EN 303-3:1998 Λέβητες θέρμανσης — Μέρος 3: Λέβητες κεντρικής θέρμανσης αερίου — Συγκρότημα που περιλαμβάνει ένα λέβητα και ένα καυστήρα με βεβαιωμένη προσαγωγή αέρα EN 303-3:1998/A2:2004 EN 303-3:1998/AC:2006	— Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (11.6.2005)
CEN	EN 303-7:2006 Λέβητες θέρμανσης — Μέρος 7: Λέβητες κεντρικής θέρμανσης αερίου με καυστήρα βεβαιωμένης προσαγωγής αέρα και ονομαστική θερμική ισχύ εξόδου έως και 1 000 kW	—	

EOT (')	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου (Σημείωση 1)
CEN	EN 377:1993 Λιπαντικά για συσκευές και τον εξοπλισμό τους με χρήση καυσίμων αερίων εκτός από τις προοριζόμενες για βιομηχανική χρήση EN 377:1993/A1:1996	— Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (11.6.2005)
CEN	EN 416-1:1999 Μη οικιακοί ανηρτημένοι θερμαντήρες αερίου, μη φωτεινής ακτινοβολίας, με ένα καυστήρα με ανεμιστήρα — Μέρος 1: Ασφάλεια EN 416-1:1999/A1:2000 EN 416-1:1999/A2:2001 EN 416-1:1999/A3:2002	— Σημείωση 3 Σημείωση 3 Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (18.7.2001) Ημερομηνία λήξης (31.1.2002) Ημερομηνία λήξης (31.10.2002)
CEN	EN 416-2:2006 Μη οικιακοί αναρτημένοι θερμαντήρες αερίου, μη φωτεινής ακτινοβολίας, με έναν καυστήρα με ανεμιστήρα — Μέρος 2: Ορθολογική χρήση ενέργειας	—	
CEN	EN 419-1:1999 Μη οικιακοί ανηρτημένοι θερμαντήρες αερίου, φωτεινής ακτινοβολίας, με καυστήρες χωρίς ανεμιστήρα — Μέρος 1: Ασφάλεια EN 419-1:1999/A1:2000 EN 419-1:1999/A2:2001 EN 419-1:1999/A3:2002	— Σημείωση 3 Σημείωση 3 Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (18.7.2001) Ημερομηνία λήξης (31.1.2002) Ημερομηνία λήξης (9.9.2003)
CEN	EN 419-2:2006 Μη οικιακοί αναρτημένοι θερμαντήρες αερίου, φωτεινής ακτινοβολίας — Μέρος 2: Ορθολογική χρήση ενέργειας	—	
CEN	EN 437:2003 Αέρια δοκιμής — Πιέσεις δοκιμής — Κατηγορίες συσκευών	EN 437:1993	Ημερομηνία λήξης (23.12.2003)
CEN	EN 449:2002 Προδιαγραφή συσκευών υγραερίου — Οικιακές συσκευές θέρμανσης χώρου χωρίς καπνοδόχο (περιλαμβανομένων και των συσκευών με καταλυτική καύση)	EN 449:1996	Ημερομηνία λήξης (2.7.2003)
CEN	EN 461:1999 Προδιαγραφές για συσκευές αποκλειστικά υγραερίου — Μη οικιακές συσκευές θέρμανσης χωρίς καπνοδόχο μέχρι 10 kW EN 461:1999/A1:2004	— Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (10.12.2004)
CEN	EN 483:1999 Λέβητες αερίου κεντρικής θέρμανσης — Λέβητες τύπου C με ονομαστική θερμική ισχύ εισόδου μέχρι 70 kW EN 483:1999/A2:2001 EN 483:1999/A2:2001/AC:2006	— Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (31.1.2002)

ΕΟΤ (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου (Σημείωση 1)
CEN	EN 484:1997 Προδιαγραφή συσκευών αερίου για υγραέριο — Ανεξάρτητες θερμαινόμενες πλάκες με ή χωρίς σχάρα για υπαίθρια χρήση	—	
CEN	EN 497:1997 Προδιαγραφή συσκευών αερίου για υγραέριο — Καυστήρες βρασμού πολλαπλών χρήσεων για υπαίθρια χρήση	—	
CEN	EN 498:1997 Προδιαγραφή συσκευών αερίου για υγραέριο — Συσκευές ψησίματος για υπαίθρια χρήση	—	
CEN	EN 509:1999 Διακοσμητικά τζάκια αερίου	—	
	EN 509:1999/A1:2003	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.12.2003)
	EN 509:1999/A2:2004	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (30.6.2005)
CEN	EN 521: 2006 Προδιαγραφές συσκευών που λειτουργούν αποκλειστικά με υγραέριο — Φορητές συσκευές υγραερίου με πίεση λειτουργίας την πίεση του αεριοποιημένου υγραερίου στο δοχείο τροφοδοσίας	EN 521:1998	Ημερομηνία λήξης (31.8.2006)
CEN	EN 525:1997 Μη οικιακοί αερολέβητες για θέρμανση χώρου, με άμεση καύση αερίου, βεβαιωμένης κυκλοφορίας, με καθαρή θερμική ισχύ εισόδου που δεν υπερβαίνει τα 300 kW	—	
CEN	EN 549:1994 Ελαστικά υλικά για στεγανωτικά παρεμβύσματα και διαφράγματα συσκευών και εξοπλισμού αερίων	EN 291:1992 EN 279:1991	Ημερομηνία λήξης (31.12.1995)
CEN	EN 613:2000 Μεμονωμένοι θερμαντήρες αερίου με συναγωγή	—	
	EN 613:2000/A1:2003	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (23.12.2003)
CEN	EN 621:1998 Μη οικιακοί αερολέβητες αερίου, για θέρμανση χώρου, βεβαιωμένης κυκλοφορίας, με ονομαστική θερμική ισχύ εισόδου μη υπερβαίνουσα τα 300 kW, χωρίς ανεμιστήρα υποβοήθησης για τη μεταφορά του αέρα καύσεως ή και των καυσαερίων	—	
	EN 621:1998/A1:2001	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.3.2002)
CEN	EN 624:2000 Προδιαγραφές συσκευών που λειτουργούν αποκλειστικά με υγραέριο (LPG) — Μονω- μένες διατάξεις θέρμανσης χώρου με υγραέριο για εγκατάσταση σε οχήματα και σκάφη	—	
CEN	EN 625:1995 Λέβητες κεντρικής θέρμανσης με καύση αερίου — Ειδικές απαιτήσεις για τη λειτουργία θέρμανσης νερού οικιακής χρήσης, λεβήτων διπλής ενέργειας με ονομα- στική θερμική παροχή μέχρι και 70 kW	—	

EOT (1)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου (Σημείωση 1)
CEN	EN 656:1999 Λέβητες αερίου κεντρικής θέρμανσης — Λέβητες τύπου Β με ονομαστική θερμική ισχύ εισόδου από 70 kW έως 300 kW	—	
CEN	EN 676:2003 Αυτόματοι καυστήρες βεβιασμένης κυκλοφορίας για αέρια καύσιμα	EN 676:1996	Ημερομηνία λήξης (8.4.2004)
CEN	EN 677:1998 Λέβητες αερίου κεντρικής θέρμανσης — Ειδικές απαιτήσεις για λέβητες συμπίκνωσης με ονομαστική θερμική ισχύ εισόδου όχι μεγαλύτερη από 70 kW	—	
CEN	EN 732:1998 Προδιαγραφές για συσκευές αποκλειστικά υγραερίου — Ψυγεία απορρόφησης	—	
CEN	EN 751-1:1996 Υλικά στεγανοποίησης για μεταλλικές κοχλιωτές συνδέσεις σε επαφή με αέρια 1ης, 2ης και 3ης οικογένειας και θερμού νερού — Μέρος 1: Αναερόβιες συνδετικές ουσίες	—	
CEN	EN 751-2:1996 Υλικά στεγανοποίησης για μεταλλικές κοχλιωτές συνδέσεις σε επαφή με αέρια 1ης, 2ης και 3ης οικογένειας και θερμού νερού — Μέρος 2: Μη σκληρυνόμενες συνδετικές ουσίες	—	
CEN	EN 751-3:1996 Υλικά στεγανοποίησης για μεταλλικές κοχλιωτές συνδέσεις σε επαφή με αέρια 1ης, 2ης και 3ης οικογένειας και θερμού νερού — Μέρος 3: Μη τηκόμενες ταινίες PTFE EN 751-3:1996/AC:1997	—	
CEN	EN 777-1:1999 Μη οικιακοί αναρτημένοι θερμαντήρες αερίου, μη φωτεινής ακτινοβολίας, πολλαπλών καυστήρων, με ανεμιστήρα — Μέρος 1: Σύστημα D, ασφάλεια	—	
	EN 777-1:1999/A1:2001	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.8.2001)
	EN 777-1:1999/A2:2001	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.1.2002)
CEN	EN 777-1:1999/A3:2002	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.10.2002)
CEN	EN 777-2:1999 Μη οικιακοί αναρτημένοι θερμαντήρες αερίου, μη φωτεινής ακτινοβολίας, πολλαπλών καυστήρων, με ανεμιστήρα — Μέρος 2: Σύστημα E, ασφάλεια	—	
	EN 777-2:1999/A1:2001	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.8.2001)
	EN 777-2:1999/A2:2001	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.1.2002)
CEN	EN 777-2:1999/A3:2002	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.10.2002)
CEN	EN 777-3:1999 Μη οικιακοί αναρτημένοι θερμαντήρες αερίου, μη φωτεινής ακτινοβολίας, πολλαπλών καυστήρων, με ανεμιστήρα — Μέρος 3: Σύστημα F, ασφάλεια	—	
	EN 777-3:1999/A1:2001	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.8.2001)
	EN 777-3:1999/A2:2001	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.1.2002)
	EN 777-3:1999/A3:2002	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.10.2002)

EOT (')	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου (Σημείωση 1)
CEN	EN 777-4:1999 Μη οικιακοί αναρτημένοι θερμαντήρες αερίου, μη φωτεινής ακτινοβολίας, πολλαπλών καυστήρων, με ανεμιστήρα — Μέρος 4: Σύστημα Η, ασφάλεια EN 777-4:1999/A1:2001 EN 777-4:1999/A2:2001 EN 777-4:1999/A3:2002	— Σημείωση 3 Σημείωση 3 Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (31.8.2001) Ημερομηνία λήξης (31.1.2002) Ημερομηνία λήξης (31.10.2002)
CEN	EN 778:1998 Οικιακοί αερολέβητες αερίου, για θέρμανση χώρου, βεβαιωμένης κυκλοφορίας, με ονομαστική θερμική ισχύ εισόδου μη υπερβαίνουσα τα 70 kW, χωρίς ανεμιστήρα υποβοήθησης για τη μεταφορά του αέρα καύσεως ή και των καυσαερίων EN 778:1998/A1:2001	— Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (31.3.2002)
CEN	EN 1020:1997 Μη οικιακοί αερολέβητες για θέρμανση χώρου, με καύση αερίου, βεβαιωμένης κυκλοφορίας με θερμική ισχύ εισόδου, που δεν υπερβαίνει τα 300 kW με ενσωματωμένο ανεμιστήρα για την υποστήριξη της μεταφοράς αέρα καύσεως ή/και καυσαερίων EN 1020:1997/A1:2001	— Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (31.3.2002)
CEN	EN 1106:2001 Χειροκίνητες στρόφιγγες για συσκευές αερίου	—	
CEN	EN 1196:1998 Οικιακοί και μη οικιακοί λέβητες αερίου — Συμπληρωματικές απαιτήσεις για αερολέβητες συμπύκνωσης	—	
CEN	EN 1266:2002 Μεμονωμένοι θερμαντήρες χώρου αερίου με συναγωγή, με ενσωματωμένο ανεμιστήρα για την υποστήριξη της προσαγωγής του αέρα καύσης ή/και της απαγωγής των καυσαερίων EN 1266:2002/A1:2005	— Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (28.2.2006)
CEN	EN 1319:1998 Οικιακοί αερολέβητες αερίου για θέρμανση χώρου, βεβαιωμένης κυκλοφορίας με καυστήρες με ανεμιστήρα, με κατώτερη θερμική ισχύ εισόδου μη υπερβαίνουσα τα 70 kW EN 1319:1998/A2:1999 EN 1319:1998/A1:2001	— Σημείωση 3 Σημείωση 3	 Ημερομηνία λήξης (17.10.2000) Ημερομηνία λήξης (31.3.2002)
CEN	EN 1458-1:1999 Στεγνωτήρια τυμπάνου οικιακής χρήσης, με άμεση καύση αερίου, των τύπων B22D και B23D, με ονομαστική θερμική ισχύ εισόδου όχι μεγαλύτερη από 6 kW — Μέρος 1: Ασφάλεια	—	

EOT (')	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου (Σημείωση 1)
CEN	EN 1458-2:1999 Στεγνωτήρια τυμπάνου οικιακής χρήσης, με άμεση καύση αερίου, των τύπων B22D και B23D, με ονομαστική θερμική ισχύ εισόδου όχι μεγαλύτερη από 6 kW — Μέρος 2: Ορθολογική χρήση ενέργειας	—	
CEN	EN 1596:1998 Προδιαγραφή αποκλειστικά για συσκευές υγραερίου — Κινητοί και φορητοί μη οικιακοί αερολέβητες βεβαιωμένης κυκλοφορίας με άμεση καύση EN 1596:1998/A1:2004	— Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (10.12.2004)
CEN	EN 1643:2000 Συστήματα ελέγχου στεγανότητας βαλβίδων για αυτόματες βαλβίδες διακοπής σε καυστήρες και συσκευές αερίου	—	
CEN	EN 1854:2006 Διατάξεις επιτήρησης πίεσης για καυστήρες αερίου και συσκευές αερίου	EN 1854:1997	Ημερομηνία λήξης (4.11.2006)
CEN	EN 12067-1:1998 Διατάξεις ελέγχου της αναλογίας αερίου/αέρα για καυστήρες και συσκευές αερίου — Μέρος 1: Πνευματικοί τύποι EN 12067-1:1998/A1:2003	— Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (23.12.2003)
CEN	EN 12067-2:2004 Διατάξεις ελέγχου της αναλογίας αερίου/αέρα για καυστήρες και συσκευές αερίου — Μέρος 2: Ηλεκτρονικοί τύποι	—	
CEN	EN 12078:1998 Ρυθμιστές πίεσης μηδενικής βάσεως για καυστήρες και συσκευές αερίου	—	
CEN	EN 12244-1:1998 Πλυντήρια με απ' ευθείας καύση αερίου με θερμική ισχύ εισόδου όχι μεγαλύτερη από 20 kW — Μέρος 1: Ασφάλεια	—	
CEN	EN 12244-2:1998 Πλυντήρια με απ' ευθείας καύση αερίου με θερμική ισχύ εισόδου όχι μεγαλύτερη από 20 kW — Μέρος 2: Ορθολογική χρήση ενέργειας	—	
CEN	EN 12309-1:1999 Κλιματιστικές συσκευές ή/και αντλίες θερμότητας αερίου, με απορρόφηση και προσρόφηση, με θερμική ισχύ εισόδου μη υπερβαίνουσα τα 70 kW — Μέρος 1: Ασφάλεια	—	
CEN	EN 12309-2:2000 Κλιματιστικές συσκευές ή/και αντλίες θερμότητας αερίου, με απορρόφηση και προσρόφηση, με θερμική ισχύ εισόδου μη υπερβαίνουσα τα 70 kW — Μέρος 2: Ορθολογική χρήση ενέργειας	—	
CEN	EN 12669:2000 Φυσητήρες θερμού αέρα με απ' ευθείας καύση αερίου για χρήση σε θερμοκήπια και ως συμπληρωματική θέρμανση μη οικιακών χώρων	—	
CEN	EN 12752-1:1999 Στεγνωτήρια τυμπάνου αερίου τύπου B με ονομαστική θερμική ισχύ εισόδου όχι μεγαλύτερη από 20 kW — Μέρος 1: Ασφάλεια	—	

EOT ⁽¹⁾	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (και έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου (Σημείωση 1)
CEN	EN 12752-2:1999 Στεγνωτήρια τυμπάνου αερίου τύπου Β με ονομαστική θερμική ισχύ εισόδου όχι μεγαλύτερη από 20 kW — Μέρος 2: Ορθολογική χρήση ενέργειας	—	
CEN	EN 12864:2001 Ρυθμιστές πίεσης σταθερής ρύθμισης, με μέγιστη πίεση εξόδου μικρότερη ή ίση των 200 mbar, με παροχή μικρότερη ή ίση από 4 kg/h και οι σχετικές διατάξεις ασφαλείας για βουτάνιο, προπάνιο ή μείγματά τους	—	
	EN 12864:2001/A1:2003	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (10.12.2004)
	EN 12864:2001/A2:2005	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (28.2.2006)
CEN	EN 13278:2003 Ανεξάρτητοι θερμαντήρες χώρου αερίου με ανοιχτή πρόσοψη θαλάμου καύσης	—	
CEN	EN 13611:2007 Διατάξεις ασφαλείας και ελέγχου για καυστήρες και συσκευές αερίου — Γενικές απαιτήσεις	EN 13611:2000	31.5.2008
CEN	EN 13785:2005 Ρυθμιστές πίεσης με παροχή έως και 100 kg/h και με μέγιστη ονομαστική πίεση εξόδου έως και 4 bar, εκτός εκείνων που καλύπτονται από το EN 12864, και οι σχετικές διατάξεις ασφαλείας για βουτάνιο, προπάνιο ή μείγματά τους	—	
	EN 13785:2005/AC:2007		
CEN	EN 13786:2004 Αυτόματοι μεταγωγείς με μέγιστη πίεση εξόδου έως και 4 bar, με παροχή έως και 100 kg/h και οι σχετικές διατάξεις ασφαλείας, για βουτάνιο, προπάνιο ή μείγματά τους	—	
CEN	EN 13836:2006 Λέβητες αερίου κεντρικής θέρμανσης — Λέβητες τύπου Β με ονομαστική θερμική ισχύ εισόδου μεγαλύτερη από 300 kW και μικρότερη ή ίση των 1 000 kW	—	
CEN	EN 14438:2006 Ένθετες συσκευές αερίου για την θέρμανση περισσοτέρων του ενός δωματίου	—	
CEN	EN 14543:2005+A1:2007 Προδιαγραφές για συσκευές αποκλειστικά υγραερίου — Θερμαντήρες αιθρίων — Θερμαντήρες αιθρίων με υγραέριο, μη συνδεδεμένοι με καπνοδόχο, για χρήση σε υπαίθριους και αεριζόμενους χώρους	EN 14543:2005	Η ημερομηνία αυτής της δημοσίευσης
CEN	EN 14829:2007 Ανεξάρτητες θερμαντήρες χώρου αερίου χωρίς καπνοδόχο ονομαστικής θερμικής ισχύος μέχρι 6 kW	—	
CEN	EN 15033:2006 Θερμαντήρες κλειστού κυκλώματος για την παροχή καθαρού, ζεστού νερού με χρήση καυσίμου LPG για οχήματα και σκάφη	—	

⁽¹⁾ EOT: Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, τηλ. (32-2) 550 08 11, φαξ (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, τηλ. (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, τηλ. (33) 492 94 42 00, φαξ (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>).

- Σημείωση 1 Γενικά, η ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης είναι η ημερομηνία απόσυρσης («dow»), η οποία καθορίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης, αλλά εφιστάται η προσοχή των χρηστών των προτύπων αυτών στο γεγονός ότι σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό μπορεί να αλλάξει.
- Σημείωση 3 Στην περίπτωση τροποποιήσεων, το έγγραφο αναφοράς είναι το EN CCCCC:YYYY. Οι προηγούμενες τροποποιήσεις, αν υπάρχουν, και οι νέες ονομάζονται «τροποποίηση». Το αντικατασταθέν πρότυπο (στήλη 4) συνεπώς αποτελείται από το EN CCCCC:YYYY και από τις προηγούμενες τροποποιήσεις του, αν υπάρχουν, αλλά χωρίς τη νέα ονομαζόμενη «τροποποίηση». Τη δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήρια συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

Προειδοποίηση:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους Ευρωπαϊκούς Οργανισμούς Τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/CE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε από 98/48/EK ⁽²⁾.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.
- Ο κατάλογος αυτός αντικαθιστά τους προηγούμενους καταλόγους που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου.

Περισσότερες πληροφορίες σε:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EEL 204 της 21.7.1998, σ. 37.

⁽²⁾ EEL 217 της 5.8.1998, σ. 18.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Βρέστης (Guiravas) και Ouessant**Προκήρυξη διαγωνισμού από τη Γαλλία για την ανάθεση δημόσιας υπηρεσίας, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 127/15)

1. Εισαγωγή

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων στις ενδοκοινοτικές αεροπορικές συνδέσεις, η Γαλλία έχει επιβάλει υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας στα τακτικά αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ των αερολιμένων Βρέστης (Guiravas) και Ouessant. Τα απαιτούμενα πρότυπα για τις εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 70 της 22ας Μαρτίου 2005.

Εφόσον κανένας αερομεταφορέας δεν θα έχει αρχίσει ή δεν θα είναι σε θέση να αρχίσει την εκμετάλλευση των εν λόγω τακτικών αεροπορικών γραμμών την 1η Μαρτίου 2009, σύμφωνα με τις επιβεβλημένες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητήσει οικονομική αντιστάθμιση, η Γαλλία αποφάσισε, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση στην εν λόγω γραμμή σε έναν μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, κατόπιν πρόσκλησης υποβολής προσφορών, το δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτών των αεροπορικών γραμμών από την 1η Απριλίου 2009.

2. Αναθέτουσα αρχή

Département du Finistère
Direction des agences techniques départementales
2 bis, rue de Kerhuel
à l'attention de M. le Président
F-29196 Quimper Cedex
Τηλ. (33) 02 98 76 21 77
E-mail: datd.sr@cg29.fr
Φαξ (33) 02 98 76 25 80

Ιστοσελίδα: <http://www.cg29.fr>**3. Αντικείμενο του διαγωνισμού**

Εκτέλεση, από την 1η Απριλίου 2009, τακτικών αεροπορικών γραμμών σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που ορίζονται στην παράγραφο 1.

4. Κύρια χαρακτηριστικά της σύμβασης

Σύμβαση ανάθεσης της παροχής δημόσιας υπηρεσίας συναπτόμενη μεταξύ του ανάδοχου αερομεταφορέα και του ή των εξουσιοδοτούντων νομικών προσώπων δημοσίου δικαίου.

Ο ανάδοχος θα εισπράττει τα έσοδα. Το ή τα εξουσιοδοτούντα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου θα του καταβάλλουν χρηματοδοτική συνεισφορά ίση με τη διαφορά μεταξύ των πραγματικών δαπανών προ φόρων (ΦΠΑ, ειδικοί φόροι αερομεταφορών) εκμετάλλευσης των δρομολογίων και των εμπορικών εσόδων προ φόρων (ΦΠΑ, ειδικοί φόροι αερομεταφορών) από την εν λόγω εκμετάλλευση, εντός των ορίων της μέγιστης οικονομικής αντιστάθμισης για την οποία έχει δεσμευθεί ο ανάδοχος, αφαιρουμένων ενδεχομένως των ποσών των ποινικών ρητρών που αναφέρονται στο άρθρο 9-4 της παρούσας προκήρυξης.

5. Διάρκεια της σύμβασης

Η διάρκεια της σύμβασης (σύμβαση ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας) είναι τριετής, αρχής γενομένης από την 1η Απριλίου 2009.

6. Συμμετοχή στο διαγωνισμό

Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς κατόχους ισχύουσας αδείας εκμετάλλευσης, η οποία έχει εκδοθεί βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων.

7. Διαδικασία κατακύρωσης και κριτήρια επιλογής των υποψηφίων

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών διέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), ζ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, τις διατάξεις των άρθρων L. 1411-1 και R. 1411-1 και επόμενα του γενικού κώδικα τοπικής αυτοδιοίκησης που αφορούν την ανάθεση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, καθώς και από τις διατάξεις εφαρμογής τους (συγκεκριμένα του διατάγματος αριθ. 97-638, της 31ης Μαΐου 1997, που εκδόθηκε για την εφαρμογή του νόμου αριθ. 97-210, της 11ης Μαρτίου 1997, σχετικά με την ενίσχυση της καταπολέμησης της παράνομης εργασίας).

7-1. Κατάρτιση του φακέλου υποψηφιότητας

Ο φάκελος υποψηφιότητας πρέπει να συνταχθεί στη γαλλική γλώσσα. Εάν χρειαστεί, οι υποψήφιοι πρέπει να μεταφράσουν στη γαλλική τα έγγραφα που έχουν εκδοθεί από δημόσιες αρχές και έχουν συνταχθεί σε επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι υποψήφιοι μπορούν επίσης να επισυνάψουν στη γαλλική έκδοση άλλη έκδοση, συνταγμένη σε άλλη επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία ωστόσο δεν αποτελεί την αυθεντική έκδοση.

Ο φάκελος υποψηφιότητας πρέπει να περιέχει τα εξής:

- επιστολή υποψηφιότητας, υπογεγραμμένη από τον διευθύνοντα ή τον εκπρόσωπό του, συνοδευόμενη από τα έγγραφα που τον εξουσιοδοτούν να υπογράψει,
- περιγραφή της επιχείρησης, στην οποία αναλύονται διεξοδικά η επαγγελματική επάρκεια και η οικονομική επιφάνεια του υποψηφίου στον τομέα των αερομεταφορών, καθώς και οι τυχόν σχετικές συστάσεις. Η περιγραφή πρέπει να καθιστά δυνατόν να εκτιμηθεί εάν ο υποψήφιος είναι σε θέση να εξασφαλίσει αδιάκοπη παροχή της δημόσιας υπηρεσίας και την ισότητα μεταχείρισης των χρηστών καθώς και την τήρηση της υποχρέωσης απασχόλησης εργαζομένων με ειδικές ανάγκες· ο υποψήφιος έχει τη δυνατότητα, εφόσον επιθυμεί, να βασισθεί στο υπόδειγμα του εντύπου DC5 που χρησιμοποιείται για τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων,
- το γενικό κύκλο εργασιών και τον κύκλο εργασιών για τη συγκεκριμένη παροχή υπηρεσιών κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων ετών, ή, εφόσον το επιθυμεί ο υποψήφιος, τους ισολογισμούς και τους λογαριασμούς αποτελεσμάτων των τριών τελευταίων οικονομικών ετών. Εάν ο υποψήφιος δεν μπορεί να προσκομίσει τα έγγραφα αυτά, πρέπει να εξηγήσει τους λόγους,
- μεθοδολογική ανάλυση του τρόπου με τον οποίο ο υποψήφιος προτίθεται να ανταποκριθεί στον φάκελο ανάθεσης της σύμβασης, εφόσον γίνει δεκτός από το διοικητικό διαμέρισμα Finistère για να υποβάλει προσφορά, όπου να περιλαμβάνονται ειδικότερα τα εξής:
 - οι τεχνικοί και ανθρωπίνι πόροι που πρόκειται να διαθέσει ο υποψήφιος για την εκμετάλλευση της γραμμής,
 - το πλήθος, τα τυπικά προσόντα και ο τόπος απασχόλησης του προσωπικού και, ενδεχομένως, οι επαναπροσλήψεις του προσωπικού του νυν αναδόχου στις οποίες προτίθεται να προβεί ο υποψήφιος,

— οι τύποι των χρησιμοποιούμενων αεροσκαφών και, ενδεχομένως, ο αριθμός νηολόγησής τους — εφιστάται η προσοχή των υποψηφίων στη δυνατότητα να διατεθούν, από το διοικητικό διαμέρισμα Finistère, δύο εννεαθέσια αεροσκάφη τύπου Cessna Grand Caravan και οι απαραίτητες εγκαταστάσεις για την εκμετάλλευσή τους,

— αντίγραφο της άδειας εκμετάλλευσης αερομεταφορέα του υποψηφίου,

— αν η άδεια εκμετάλλευσης έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκτός της Γαλλίας, ο υποψήφιος πρέπει να διευκρινίσει επίσης τα ακόλουθα στοιχεία:

— εθνικότητα της άδειας των κυβερνητών,

— δικαιο εφαρμοστέο στις συμβάσεις εργασίας,

— καθεστώς υπαγωγής στους οργανισμούς κοινωνικής ασφάλισης,

— τα μέτρα που έχουν ληφθεί προς συμμόρφωση με τις διατάξεις των άρθρων L. 342-1 έως και L. 342-6 και των άρθρων D. 341-5 και επόμενων του κώδικα εργασίας που αφορούν την προσωρινή απόσπαση μισθωτών με σκοπό την παροχή υπηρεσιών επί εθνικού εδάφους,

— τα πιστοποιητικά ή τις υπεύθυνες δηλώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 8 του διατάγματος αριθ. 97-638, της 31ης Μαΐου 1997, και στην απόφαση, της 31ης Ιανουαρίου 2003, που εκδόθηκε για την εφαρμογή του άρθρου 8 του προαναφερόμενου διατάγματος, με τα οποία βεβαιώνεται η τακτική εκπλήρωση από τον υποψήφιο των υποχρεώσεων του καταβολής φόρων και κοινωνικών εισφορών, ιδίως σε ό, τι αφορά:

— τον εταιρικό φόρο,

— τον φόρο προστιθέμενης αξίας,

— τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης, ασφάλισης κατά εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών και οικογενειακών επιδομάτων,

— τον φόρο πολιτικής αεροπορίας,

— τα αερολιμενικά τέλη,

— τον φόρο σχετικά με την ηχητική όχληση από τα αεροσκάφη,

— τον φόρο αλληλεγγύης,

για τους υποψηφίους από άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκτός της Γαλλίας, τα πιστοποιητικά ή οι βεβαιώσεις πρέπει να έχουν εκδοθεί από τις αρχές και οργανισμούς της χώρας καταγωγής τους,

— υπεύθυνη δήλωση ότι οι υποψήφιοι δεν έχουν καταδικαστεί και ότι η ποινή τους δεν έχει καταχωριστεί στο δελτίο αριθ. 2 για τις παραβάσεις που προβλέπονται στα άρθρα L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 και L. 125-3 του εργασιακού κώδικα,

— υπεύθυνη δήλωση ή/και οποιοδήποτε άλλο δικαιολογητικό που βεβαιώνει την τήρηση της υποχρέωσης απασχόλησης εργαζομένων με ειδικές ανάγκες η οποία προβλέπεται στο άρθρο L. 323-1 του εργασιακού κώδικα,

— απόσπασμα Κα περί εγγραφής στο εμπορικό μητρώο και στο μητρώο εταιριών ή οποιοδήποτε ισοδύναμο έγγραφο,

- κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92, πιστοποιητικό ασφάλισης, με ημερομηνία έκδοσης μικρότερη των τριών μηνών, για την κάλυψη αστικής ευθύνης σε περίπτωση ατυχήματος, ιδίως όσον αφορά τους επιβάτες, τις αποσκευές, το φορτίο, το ταχυδρομείο και τρίτους, και σύμφωνο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 785/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και ιδίως το άρθρο 4,
- σε περίπτωση μέτρου διασφάλισης ή συλλογικής διαδικασίας, αντίγραφο της ή των σχετικών δικαστικών αποφάσεων (εάν δεν έχει συνταχθεί στη γαλλική, η απόφαση πρέπει να συνοδεύεται από επικυρωμένη μετάφραση).

7-2. Όροι εξέτασης των υποψηφιοτήτων

Οι υποψήφιοι θα επιλεγούν με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

- επαγγελματικές και χρηματοοικονομικές εγγυήσεις των υποψηφίων,
- ικανότητα των υποψηφίων να διασφαλίσουν τη συνεχή παροχή της δημόσιας υπηρεσίας αερομεταφορών και την ίση μεταχείριση των χρηστών της εν λόγω υπηρεσίας,
- τήρηση από τους υποψηφίους της υποχρέωσης απασχόλησης εργαζομένων με ειδικές ανάγκες που προβλέπεται στο άρθρο L. 323-1 του εργασιακού κώδικα.

8. Κριτήρια κατακύρωσης του διαγωνισμού

Οι αερομεταφορείς των οποίων η υποψηφιότητα θα γίνει δεκτή, θα κληθούν, σε δεύτερο στάδιο, να υποβάλουν την προσφορά τους σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει ο συγκεκριμένος κανονισμός της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, ο οποίος και θα τους αποσταλεί.

Σύμφωνα με το άρθρο L. 1411-1 εδάφιο 3 του γενικού κώδικα τοπικής αυτοδιοίκησης, η διαπραγμάτευση των προσφορών που θα υποβληθούν θα αναλάβει η αρχή που είναι αρμόδια για το διοικητικό διαμέρισμα Finistère.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, για την επιλογή μεταξύ των προσφορών που θα υποβληθούν θα ληφθεί υπόψη η ποιότητα της παρεχόμενης υπηρεσίας και, ιδίως, τα αεροπορικά ναύλα και οι όροι που μπορούν να προσφερθούν στους χρήστες, καθώς και το κόστος της αυτούμενης αντιστάθμισης.

9. Βασικές συμπληρωματικές πληροφορίες

9-1. Οικονομική αντιστάθμιση

Στις προσφορές των προεπιλεγέντων υποψηφίων πρέπει να αναφέρεται ρητά το μέγιστο ύψος της οικονομικής αντιστάθμισης που ζητείται για την εκμετάλλευση της γραμμής επί μια τριετία, με ημερομηνία έναρξης την 1η Απριλίου 2009, αναλυμένη ανά έτος. Το ακριβές ύψος της οριστικής οικονομικής αντιστάθμισης θα καθορίζεται κάθε χρόνο, εκ των υστέρων, ανάλογα με τα πραγματικά έξοδα και έσοδα της γραμμής, εντός των ορίων του ποσού που καθορίζεται στην προσφορά. Το μέγιστο αυτό όριο είναι δυνατόν να αναθεωρηθεί μόνον σε περίπτωση απρόβλεπτης μεταβολής των συνθηκών εκμετάλλευσης.

Οι ετήσιες πληρωμές θα πραγματοποιούνται υπό μορφή προκαταβολών και υπολοίπου εξόφλησης. Η καταβολή του υπολοίπου εξόφλησης θα πραγματοποιείται μόνον μετά την

έγκριση των λογαριασμών του αερομεταφορέα για τη συγκεκριμένη γραμμή και την επαλήθευση της παροχής της δημόσιας υπηρεσίας με τους όρους που προβλέπονται στο κατωτέρω σημείο 9-2.

Σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης πριν την κανονική λήξη της, εφαρμόζονται οι διατάξεις του σημείου 9-2 το συντομότερο δυνατόν, προκειμένου να καταστεί δυνατή η καταβολή στον αερομεταφορέα του οφειλόμενου υπολοίπου της οικονομικής αντιστάθμισης, της οποίας το μέγιστο ύψος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μειώνεται κατ' αναλογία της πραγματικής διάρκειας εκμετάλλευσης της γραμμής.

9-2. Επαλήθευση της εκτέλεσης της γραμμής και έλεγχος των λογαριασμών του αερομεταφορέα

Η εκτέλεση των δρομολογίων και η αναλυτική λογιστική εκμετάλλευσης του αερομεταφορέα της συγκεκριμένης γραμμής υπόκεινται σε εξέταση τουλάχιστον μια φορά ανά έτος, σε συνεννόηση με τον αερομεταφορέα.

9-3. Τροποποίηση και λύση της σύμβασης

Εφόσον ο αερομεταφορέας κρίνει ότι απρόβλεπτη μεταβολή των συνθηκών εκμετάλλευσης δικαιολογεί την αναθεώρηση του μέγιστου ύψους της οικονομικής αντιστάθμισης, υποβάλλει αιτιολογημένη αίτηση στα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία έχουν στη διάθεσή τους προθεσμία δύο μηνών για να αποφανθούν. Εν συνεχεία, είναι δυνατόν να τροποποιηθεί η σύμβαση, με τροποποιητική πράξη.

Οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη δύναται να καταγγείλει τη σύμβαση πριν από την κανονική λήξη της ισχύος της, μόνον κατόπιν προειδοποίησης έξι μήνες πριν. Σε περίπτωση σοβαρών παραλείψεων στην εκπλήρωση των συμβατικών υποχρεώσεων, θεωρείται ότι ο αερομεταφορέας έχει λύσει τη σύμβαση χωρίς προειδοποίηση, εφόσον δεν επαναλάβει την εκτέλεση του δρομολογίου, σύμφωνα προς τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας, εντός προθεσμίας ενός μηνός μετά από την παραλαβή προειδοποιητικής επιστολής.

9-4. Κυρώσεις ή άλλες μειώσεις προβλεπόμενες από τη σύμβαση

Η αθέτηση από τον αερομεταφορέα της προθεσμίας προειδοποίησης που αναφέρεται ανωτέρω στο σημείο 9-3 συνεπάγεται την επιβολή είτε διοικητικού προστίμου, κατ' εφαρμογή του άρθρου R. 330-20 του κώδικα πολιτικής αεροπορίας, είτε οικονομικής κύρωσης που υπολογίζεται με βάση τον αριθμό των μηνών αθέτησης της σύμβασης και το πραγματικό έλλειμμα της γραμμής το αντίστοιχο έτος, η οποία δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τη μέγιστη οικονομική αντιστάθμιση που προβλέπεται στο σημείο 9-1.

Σε περίπτωση περιορισμένων αθετήσεων των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, εφαρμόζεται μείωση της μέγιστης χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που αναφέρεται στο σημείο 9-1, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου R. 330-20 του κώδικα πολιτικής αεροπορίας.

Για την εν λόγω μείωση λαμβάνεται, ενδεχομένως, υπόψη το πλήθος των πτήσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν εξαιτίας του αερομεταφορέα, το πλήθος των πτήσεων που πραγματοποιήθηκαν με χωρητικότητα χαμηλότερη της απαιτούμενης, το πλήθος των πτήσεων που πραγματοποιήθηκαν χωρίς τήρηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας σε ό, τι αφορά τους ενδιάμεσους σταθμούς ή τους εφαρμοζόμενους ναύλους.

10. Όροι αποστολής των υποψηφιοτήτων

Οι φάκελοι υποψηφιότητας εσωκλείονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Réponse à l'appel de candidatures Ligne aérienne Brest/Ouessant — À n'ouvrir que par le destinataire». Οι φάκελοι πρέπει να φθάσουν το αργότερο εντός δύο μηνών μετά τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, με συστημένη επιστολή με απόδειξη παραλαβής, οπότε ως αποδεικτικό θεωρείται η ημερομηνία της απόδειξης παραλαβής, ή να παραδοθούν ιδιοχείρως έναντι απόδειξης παραλαβής, στην κάτωθι διεύθυνση:

M. le Président du département du Finistère
Direction des agences techniques départementales/Service Ressources
Zone industrielle de l'Hippodrome
2 bis, rue de Kerhuel
F-29196 Quimper Cedex

11. Επακόλουθη διαδικασία

Το διοικητικό διαμέρισμα Finistère θα απευθύνει εν συνεχεία στους υποψηφίους που θα προεπιλεγούν το φάκελο του διαγωνισμού, ο οποίος θα περιέχει ιδίως τους όρους του διαγωνισμού και σχέδιο σύμβασης.

Οι υποψήφιοι που θα προεπιλεγούν πρέπει να παραδώσουν τις προσφορές τους εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στους όρους του διαγωνισμού.

Η προσφορά δεσμεύει τον υποψήφιο επί 280 ημέρες από την υποβολή της.

12. Ισχύς της προκήρυξης

Η προκήρυξη ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν θα υποβάλει, έως την 1η Μαρτίου 2009, πρόγραμμα εκμετάλλευσης της εν λόγω γραμμής από την 1η Απριλίου 2009, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας χωρίς καμία οικονομική αντιστάθμιση.

13. Συμπληρωματικές πληροφορίες

Για να λάβουν συμπληρωματικές πληροφορίες τις οποίες κρίνουν αναγκαίες, οι υποψήφιοι μπορούν να απευθύνονται, μόνον με αλληλογραφία ή με φαξ, στον πρόεδρο του διοικητικού διαμερίσματος Finistère, του οποίου η διεύθυνση και ο αριθμός φαξ αναφέρονται στην παράγραφο 2.

14. Διαδικασίες προσφυγής

Αρμόδιο όργανο για τις διαδικασίες προσφυγής από το οποίο παρέχονται πληροφορίες σχετικά με την άσκηση προσφυγής:

Tribunal administratif de Rennes
3, contour de la Motte
F-35000 Rennes
Τηλ. (33) 02 23 21 28 28
Φαξ (33) 02 99 63 56 84

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση σχετικά με την εφαρμογή της έκθεσης της ειδικής ομάδας που εγκρίθηκε από το όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ όσον αφορά το μέτρο αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σολομού εκτροφής καταγωγής Νορβηγίας

(2008/C 127/16)

1. Ιστορικό

Τον Ιανουάριο του 2006 το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 85/2006 ⁽¹⁾, επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ και εισέπραξε οριστικά τον προσωρινό δασμό που επιβλήθηκε στις εισαγωγές σολομού εκτροφής καταγωγής Νορβηγίας («το αρχικό μέτρο»). Στη συνέχεια, η Νορβηγία υπέβαλε αίτηση για την κίνηση της διαδικασίας επίλυσης διαφορών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) (υπόθεση **WT/DS 337**). Η έκθεση της ειδικής ομάδας, η οποία συστάθηκε από το όργανο επίλυσης διαφορών (ΟΕΔ) του ΠΟΕ, διανεμήθηκε στα μέλη του ΠΟΕ στις 16 Νοεμβρίου 2007. Το ΟΕΔ ενέκρινε την έκθεση της ειδικής ομάδας («η έκθεση») κατά τη συνεδρίασή του στις 15 Ιανουαρίου 2008. Το αρχικό μέτρο πρέπει να ευθυγραμμιστεί με τις συστάσεις και τις αποφάσεις της έκθεσης.

Η έκθεση βρίσκεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση:

http://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/cases_e/ds337_e.htm

2. Εύλογο χρονικό διάστημα

Τα διάφορα συμπεράσματα που πρέπει να υλοποιηθούν στηρίζονται κυρίως σε πραγματικά περιστατικά και αφορούν μεγάλο αριθμό παραγόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση αλλά και φορείς στη Νορβηγία. Η διαδικασία εφαρμογής θα οριστικοποιηθεί σε εύλογο χρονικό διάστημα το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 του μνημονίου συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση των διαφορών.

3. Νομική βάση και εφαρμογή

Το Συμβούλιο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1515/2001 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2001, για τα μέτρα που μπορεί να λάβει η Κοινότητα μετά από έκθεση που εγκρίνει το Όργανο Επίλυσης Διαφορών του ΠΟΕ σχετικά με μέτρα αντιντάμπινγκ και αντεπιδοτήσεων («ο εξουσιοδοτικός κανονισμός») ⁽²⁾, δύναται, βάσει πρότασης που υποβλήθηκε από την Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, να λάβει τα μέτρα που κρίνει

ότι ενδείκνυνται προκειμένου να συμμορφωθεί το αρχικό μέτρο με τις συστάσεις και τις αποφάσεις της έκθεσης.

4. Διαδικασία

Η Επιτροπή, βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 2 του εξουσιοδοτικού κανονισμού, καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να παράσχουν όλα τα αναγκαία στοιχεία ώστε να συμπληρωθούν οι πληροφορίες που αποκτήθηκαν κατά την έρευνα που είχε ως αποτέλεσμα την έγκριση του αρχικού μέτρου.

α) Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

Όπως συνέβη και με την έρευνα που οδήγησε στην έγκριση του αρχικού μέτρου, τα στοιχεία που πρέπει να συλλεχθούν σχετικά με τις πτυχές της έρευνας που αφορά το ντάμπινγκ θα καλύπτουν την περίοδο 1η Οκτωβρίου 2003 έως 30 Σεπτεμβρίου 2004 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση της ζημίας θα καλύπτει την περίοδο από 1η Ιανουαρίου 2001 μέχρι το τέλος της ΠΕ («εξεταζόμενη περίοδος»).

β) Ερωτηματολόγια

Η Επιτροπή, για να αποκτήσει τα επιπλέον στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την εφαρμογή, θα αποστείλει ερωτηματολόγια σε οποιονδήποτε παραγωγό ή σε οποιαδήποτε ένωση παραγωγών στην Κοινότητα, σε ορισμένους εξαγωγείς/παραγωγούς στη Νορβηγία ή σε ενώσεις εξαγωγών/παραγωγών, στις αρχές της οικείας χώρας εξαγωγής, καθώς και σε οποιοδήποτε άλλο μέρος που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρεται.

γ) Συλλογή πληροφοριών και ακροάσεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες (καθώς και πληροφορίες εκτός από εκείνες των απαντήσεων στα ερωτηματολόγια) και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία. Οι εν λόγω πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 5 στοιχείο β).

⁽¹⁾ ΕΕ L 15 της 20.1.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 10.

Επιπλέον, η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη, εφόσον το ζητήσουν και αποδείξουν ότι συντρέχουν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους επιβάλλεται να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Η αίτηση αυτή πρέπει να υποβληθεί εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 5 στοιχείο γ).

5. Γενικές προθεσμίες

α) Για την αίτηση αποστολής ερωτηματολογίου

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να ζητήσουν ερωτηματολόγιο το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 10 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

β) Για την αναγγελία των μερών, την υποβολή απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και την παροχή οιασδήποτε άλλης πληροφορίας

Για να ληφθούν υπόψη οι παρατηρήσεις τους κατά την έρευνα, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να αναγγελλθούν, ερχόμενα σε επαφή με την Επιτροπή, να εκθέσουν τις απόψεις τους και να υποβάλουν τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο ή να προσκομίσουν τυχόν άλλα στοιχεία εντός 40 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι η άσκηση των περισσότερων διαδικαστικών δικαιωμάτων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (!) («ο βασικός κανονισμός») εξαρτάται από την αναγγελία του μέρους εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας.

γ) Ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας των 40 ημερών.

6. Γραπτές παρατηρήσεις, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αλληλογραφία

Όλες οι παρατηρήσεις και οι αιτήσεις των ενδιαφερόμενων μερών πρέπει να υποβληθούν γραπτώς (όχι σε ηλεκτρονική μορφή, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά) και πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, την ταχυδρομική διεύθυνση, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, καθώς και τον αριθμό τηλεφώνου και φαξ του ενδιαφερόμενου μέρους. Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, καθώς και οι απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών, τα οποία διαβιβάζονται εμπιστευτικώς, πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Limited» (?) και, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πρέπει να συνοδεύονται από περίληψη μη εμπιστευτικού χαρακτήρα, η οποία θα φέρει την ένδειξη «For inspection by interested parties» (Για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη).

Διεύθυνση της Επιτροπής για την αλληλογραφία:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Φαξ (32-2) 295 65 05

7. Άρνηση συνεργασίας

Στις περιπτώσεις όπου ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση ή δεν παρέχει τις αναγκαίες πληροφορίες εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, θετικά ή αρνητικά, με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Όταν διαπιστώνεται ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα στοιχεία. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται να συνεργαστεί ή συνεργάζεται μόνον εν μέρει, οπότε τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος απ' ό, τι θα ήταν αν είχε δεχθεί να συνεργαστεί.

8. Επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Σημειώνεται ότι η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που θα συλλεχθούν στο πλαίσιο αυτής της έρευνας θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (?).

9. Σύμβουλος ακροάσεων

Σημειώνεται, επίσης, ότι εάν τα ενδιαφερόμενα μέρη θεωρούν ότι αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την άσκηση του δικαιώματός τους υπεράσπισης, μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων της ΓΔ Εμπορίου. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενεργεί ως διαμεσολαβητής μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των υπηρέσων της Επιτροπής παρέχοντας, όπου χρειαστεί, συμβουλές για διαδικαστικά θέματα που αφορούν την προστασία των συμφερόντων τους στην εν λόγω έρευνα, ιδίως όσον αφορά θέματα σχετικά με την πρόσβαση στο φάκελο, την εμπιστευτικότητα, την παράταση των προθεσμιών και την επεξεργασία της γραπτής ή/και προφορικής υποβολής απόψεων. Για περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία επικοινωνίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις ιστοσελίδες του συμβούλου ακροάσεων στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Εμπορίου (<http://ec.europa.eu/trade>).

(!) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

(?) Η ένδειξη αυτή σημαίνει ότι το έγγραφο προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Το εν λόγω έγγραφο προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για έγγραφο εμπιστευτικού χαρακτήρα δυνάμει του άρθρου 19 του βασικού κανονισμού και του άρθρου 6 της συμφωνίας ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ του 1994 (Συμφωνία αντιντάμπινγκ).

(?) ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5110 — Porsche/Volkswagen)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 127/17)

1. Στις 14 Μαΐου 2008, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG («Porsche», Γερμανία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Volkswagen AG («Volkswagen», Γερμανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Porsche: κατασκευή και διανομή επιβατικών αυτοκινήτων,

— για την Volkswagen: κατασκευή και διανομή επιβατικών αυτοκινήτων καθώς και εμπορικών οχημάτων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.5110 — Porsche/Volkswagen. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΓΔ Ανταγωνισμού

Μητρώο Συγχωνεύσεων

J-70

B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5161 — Renova Industries/OC Oerlikon)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 127/18)

1. Στις 16 Μαΐου 2008, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Renova Industries Ltd («Renova», Μπαχάμες) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης OC Oerlikon Corporation AG («Oerlikon», Ελβετία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Renova: εταιρεία επενδύσεων, με συμμετοχές σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον μηχανολογικό, στον χημικό, στον χρηματοπιστωτικό και σε άλλους κλάδους, κυρίως στη Ρωσία,

— για την Oerlikon: υψηλής τεχνολογίας μηχανολογία στους κλάδους της κλωστοϋφαντουργίας, των επενδύσεων και σε άλλους τομείς.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.5161 — Renova Industries/OC Oerlikon. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5187 — Warburg Pincus/JPMP SK)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 127/19)

1. Στις 15 Μαΐου 2008, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Warburg Pincus & Co. («Warburg Pincus», Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης JPMP SK Holding Limited («JPMP SK», Ηνωμένο Βασίλειο) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Warburg Pincus: επενδύσεις σε ιδιωτικό μετοχικό κεφάλαιο,

— για την JPMP SK: χρηματοδοτική μίσθωση και εξυπηρέτηση μετά την πώληση ανταλλακτικών και εξαρτημάτων μηχανών καθαρισμού για την αυτοκίνητα και γενικούς βιομηχανικούς πελάτες.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.5187 — Warburg Pincus/JPMP SK. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 127/20)

1. Στις 19 Μαΐου 2008, Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση E.ON AG («E.ON», Γερμανία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου αποκλειστικό έλεγχο όλων των εμπορικών δραστηριοτήτων της επιχείρησης Endesa Europa SL («Endesa Europa», Ισπανία), ορισμένων στοιχείων του ενεργητικού και δικαιωμάτων της επιχείρησης Endesa SA («Endesa», Ισπανία) και ορισμένων θυγατρικών της ιταλικής εταιρείας ENEL SpA στην Ισπανία («Viesgo»), με αγορά μετοχών και στοιχείων του ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την E.ON: παραγωγή, διανομή και παροχή ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και αγοραπωλησία φυσικού αερίου για την παραγωγή οικιακής ηλεκτρικής ενέργειας,
- για την Endesa Europa: επιχειρηματικές δραστηριότητες της Endesa στον κλάδο του ηλεκτρισμού, σε ευρωπαϊκές χώρες εκτός Ισπανίας,
- για την Endesa: παραγωγή, διανομή και παροχή ηλεκτρικής ενέργειας. Επίσης, δραστηριότητες στον κλάδο του φυσικού αερίου και, σε μικρότερο βαθμό, στον τομέα των ακινήτων,
- για την Viesgo: παραγωγή, διανομή και παροχή ηλεκτρικής ενέργειας στην Ισπανία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.